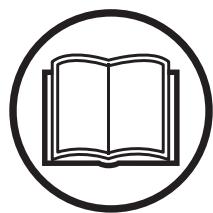


Ръководство за експлоатация

# **395XP 395XPG**

Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



# ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

## Условни обозначения на машината:

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всички верижни триони могат да бъдат опасни! Небрежно или неправилно манипулиране с тях може да предизвика сериозни и дори смъртоносни наранявания на оператора или други лица.



Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



Необходимо е винаги да използвате:

- Одобрен шлем
- Одобрени антифони
- Защитни очила или маска



Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.



Шумови емисии в околната среда съгласно директивата на Европейската Общност.



Емисията от машината е посочена в раздел Технически характеристики и върху лепенката.

Верижна спирачка, активирана (дясно) верижна спирачка, неактивирана (ляво)



Декомпресионен клапан:  
Клапанът служи за намаляване на налягането в цилиндъра и облекчаване на стартирането на машината. Винаги използвайте декомпресионния клапан при стартиране на машината.



Запалване; смукач: Поставете регулатора за смукача в смукателно положение. Контакта стоп би трявало тогава да застане на стартово положение.



Регулировка на маслена помпа



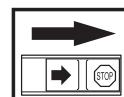
Зареждане с гориво.

Доливане на верижно масло

Останалите символи/лепенки със символи, обозначени или поставени на машината, се отнасят до специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

## Условни обозначения в ръководството за експлоатация:

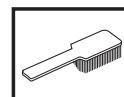
Редовните прегледи и/или поддръжката се извршва при изключен двигател с прекъсвача в положение СТОП.



Носете винаги одобрени защитни ръкавици.



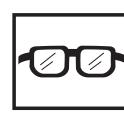
Изисква се редовно почистване.



Визуален преглед.



Използвайте винаги защитни очила или маска.



Зареждане с гориво.



Доливане на смазочно масло и регулиране на притока на маслото.



Верижната спирачка трябва да е задействана, когато се стартира верижният трион.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато краят на шината влезе в контакт с някакъв предмет това може да доведе до откат, който да отхвърли шината назад и нагоре към потребителя. Това може да доведе до сериозно телесно нараняване.



# СЪДЪРЖАНИЕ

## Съдържание

### ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условни обозначения на машината: ..... 2

Условни обозначения в ръководството за  
експлоатация: ..... 2

### СЪДЪРЖАНИЕ

Съдържание ..... 3

### ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми потребителю! ..... 4

### КАКВО - КЪДЕ?

Какво - къде на верижния трион? ..... 5

### ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Необходими мерки преди използване на  
нов верижен трион ..... 6

Запомнете ..... 7

Винаги се осланяйте на здравия смисъл . 7

Лична защитна екипировка ..... 8

Задържането на машината ..... 8

Ремешко оборудване ..... 12

### МОНТИРАНЕ

Монтиране на шината и веригата ..... 19

### РАБОТА С ГОРИВОТО

Горивна смес ..... 20

Зареждане с гориво ..... 21

Безопасност при боравене с гориво ..... 22

### СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Стартиране и изключване ..... 23

### НАЧИН НА РАБОТА

Преди всяка употреба: ..... 25

Основни указания за работа ..... 25

Мерки за избягване на обратен тласък .... 33

### ПОДДРЪЖКА

Регулиране на карбуратор ..... 34

Преглед, поддръжка и сервис на  
защитното оборудване на верижния трион 36

Ауспух ..... 38

Стартер ..... 38

Въздушен филтър ..... 40

Запалителна свещ ..... 40

Смазване на челното колело на шината ... 40

Обслужване на игления лагер ..... 41

Регулировка на маслена помпа ..... 41

Охладителна система ..... 41

Центробежно почистване "Аир Инъекцион" 42

Работа през зимата ..... 42

Загрявани дръжки ..... 43

Техническо обслужване ..... 44

### ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технически характеристики ..... 45

Комбинации за шината и веригата ..... 46

Изпилване на трионова верига и  
калибровки ..... 46

ЕО-уверение за съответствие ..... 47

## ВЪВЕДЕНИЕ

### Уважаеми потребителю!

Поздравяваме ви за вашия избор да се спрете на продукт на Husqvarna! Компанията Husqvarna има дълга история, простираща се чак до 1689 г., когато крал Карл XI построил фабрика за производство на мускети на брега река Хускварна. Изборът на мястото - на река Хускварна - бил съвсем логичен, тъй като реката се използвала за производството на енергия чрез течащите води, като по този начин осигурявала източник на енергия. В продължение на повече от 300 години фабrikата Husqvarna произвежда безброй продукти, от печки с дървено горене до модерни кухненски машини, шевни машини, велосипеди, мотоциклети и т.н. Първатакосачка за трева с механично задвижване беше произведена през 1956 г., като през 1959 г. беше произведен и моторният трион, като това е секторът, в който компанията Husqvarna работи понастоящем.

днес компанията Husqvarna е един от световните производители на дървообработващо и градинско оборудване, като качеството и производителността са най-високите й приоритети.

Основополагащата концепция на бизнеса ни това са разработването, производството и маркетинга на дървообработващо и градинско оборудване с механично задвижване, както и оборудване за строителната промишленост. Нашата цел също така се състои в това, да бъдем винаги в авангарда на ергономиката, леснотата за боравене, безопасността на труда и защитата на околната среда, и поради тази причина са разработени един голям брой характеристики, които да подобряват функционирането на продукцията ни в тези сектори.

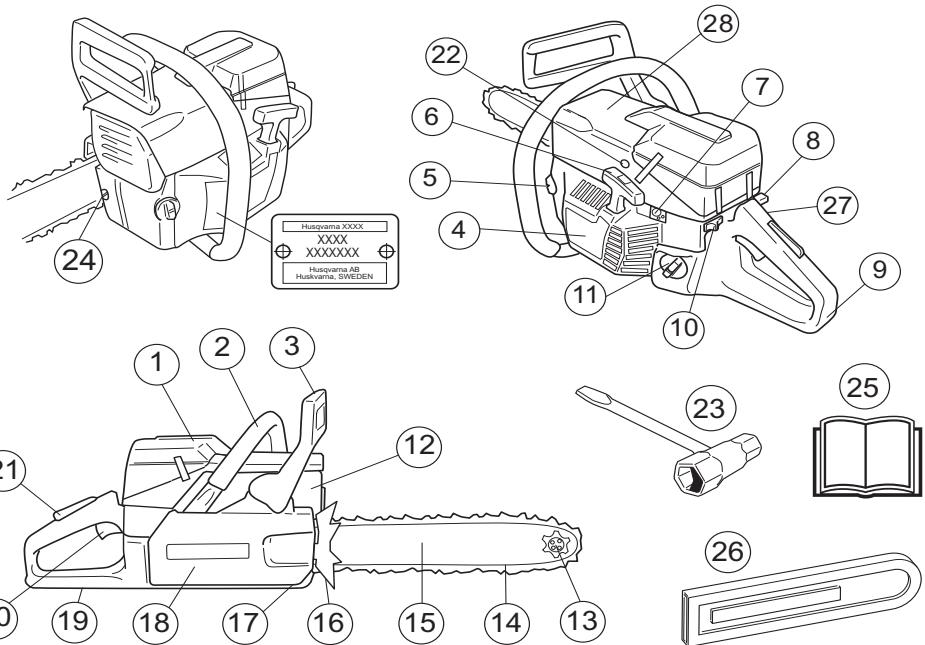
Ние сме убедени, че вие ще оцените с голямо задоволство качеството и производителността на нашия продукт в един продължителен период от време. Покупката на един от продуктите ни ви осигурява достъп до професионална помощ при ремонти и обслужване където и да се наложи. Ако търговецът на дребно, който ви е продал машината, не е един от оторизираните ни дилъри, поискайте адреса на най-близкия до вас наш сервис.

Ние се надяваме, че вие ще останате доволни от машината и че тя ще остане ваш верен помощник в продължение на много години. Не забравяйте, че този Наръчник на оператора представлява един много ценен документ. Спазването на инструкциите (за работа, обслужване, поддръжка и т.н.) може значително да подобри срока на експлоатация на машината ви и дори да повиши стойността й при препродажба. Ако решите да продавате машината си, непременно предайте Наръчника на оператора на новия и собственик.

Благодарим ви за използването на продукт на Husqvarna.

Husqvarna AB непрестанно усъвършенствува своите продукти и поради това си запазва правото да променя примерно оформянето им, външния им вид и др. без предварително уведомление.

# КАКВО - КЪДЕ?



Какво - къде на верижния трион?

- |   |  |
|---|--|
| 1 Капак на цилиндъра                                  | 16 Амортизатор   |
| 2 Предна ръкохватка                                   | 17 Уловител на веригата (Удържа веригата при разкъсване или откачване.)                                |
| 3 Защита от обратен тласък                            | 18 Капак на съединителя  |
| 4 Стартер   | 19 Предпазител за дясната ръка (Защища дясната ръка в случай на разкъсване или откачване на веригата.) |
| 5 Резервоар за верижно масло                          | 20 Регулатор на дроселната клапа   |
| 6 Дръжка на стартера                                  | 21 Фиксатор на дроселната клапа<br>(Предотвратява нежелано подаваен на газ.)                           |
| 7 Регулиращи винтове на карбуратора                   | 22 Декомпресационен вентил   |
| 8 Регулатор за смукача/Фиксатор на дроселната клапа   | 23 Комбиниран гаечен ключ  |
| 9 Задна ръкохватка                                    | 24 Винт за натягане на веригата  |
| 10 Ключ стоп (Включване и изключване на запалването.) | 25 Ръководство за експлоатация   |
| 11 Горивен резервоар                                  | 26 Калъф на шината   |
| 12 Ауспух   | 27 Превключвател на загряваните дръжки (395XPG)  |
| 13 Челно колело на шината.                            | 28 Стикер с предупредителен надпис   |
| 14 Верига   |  |
| 15 Шина на триона                                     |  |

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

## Необходими мерки преди използване на нов верижен трион

- Прочетете внимателно и цялостно инструкциите.
- Проверете монтажа и регулировката на режещото оборудване. Вижте указанията в раздел Монтиране
- Напълнете и стартирайте моторния трион. Вижте инструкциите под заглавията Зареждане с гориво и Старт и Стоп.
- Не бива да се работи с верижния трион, ако веригата не е смазана достатъчно добре. Вижте указанията в раздел Смазване на режещото оборудване.
- дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно влошаване на слуха. Така че винаги използвайте одобрена защита на слуха.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да интерфеира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да се консултират с лекаря си и производителя на медицински имплантант, преди да започнат да работят с тази машина.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При никакви обстоятелства не бива да се внесат изменения в първоначалната конструкция на машината без разрешение на производителя. Ползвайте само оригинални приспособления. Неразрешени изменения и/или приспособления биха могли да предизвикат сериозни травми или смъртни случаи на оператора или други лица.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Непредпазливото или неправилно боравене с верижния трион е опасно и може да доведе до сериозни и дори смъртоносни травми. Твърде важно е да прочетете и да разберете настоящото ръководство за експлоатация.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Вътрешността на шумозаглушителя съдържа химикали, които може да са канцерогенни. В случай че шумозаглушителят е повреден, избягвайте допир с тези елементи.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дълготрайно вдишване на отработени газове от двигателя, изпарения от верижното масло и прах от дървени стърготини могат да представляват риск за здравето.

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

## Запомнете

### ЗАПОМНЕТЕ!

Този верижен трион за горска работа е проектиран за дейности като поваляне, обрязване на клони и рязане.

Националните закони може да ограничат използването на машината.

Вие трябва да използвате само комбинациите шина/трионова верига, които ние препоръчваме в главата Технически данни.

Националните закони може да ограничат използването на машината.

Никога не използвайте машината ако сте уморени, ако сте употребявали алкохол или ако вземате медикаменти, които въздействат на зрението ви, прещенката ви или координацията ви.

Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.

Никога не променяйте тази машина по начин, който не съответства на оригиналната конструкция, и не я използвайте когато се вижда, че е била променяна от някой друг.

Никога не използвайте машина, която е неизправна. Извършвайте описаните в това ръководство за експлоатация редовни проверки за безопасност, поддръжка и сервис. Определени операции по поддръжката и сервиса се извършват единствено от квалифицирани специалисти. Вижте указанията в раздел "Поддръжка".

Забранено е използването на каквито и да е спомагателни приспособления, освен препоръчаните в това ръководство за експлоатация. Вижте указанията в разделите Режещо оборудване и Технически характеристики.

**ВНИМАНИЕ!** Винаги носете защитни очила или лицева маска, за да намалите риска от нараняване от изхвърчали предмети. Моторният трион е способен да причинява изхвърчаване на предмети, такива като парчета дървесина, малки късчета дървесина и др., с голяма сила. Това може да доведе до сериозни наранявания, особено на очите.



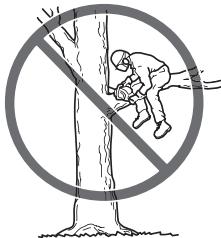
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пускането на двигател в затворено или лошо проветрено помещение може да доведе до смъртен случай или отравяне от въглероден окис.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Повреденото режещо оборудване или погрешна комбинация от шина и трионова верига увеличават риска от откат! Използвайте само комбинации от шина/трионова верига, които препоръчваме, и следвайте работните инструкции. Вижте инструкциите в раздела със заглавие Технически данни.

## Винаги се осланяйте на здравия смисъл

Когато боравите с моторен трион не винаги е възможно да се предугади всяка мислена ситуация, с която е възможно да се сблъскате. Винаги работете с повишено внимание и се осланяйте на здравия си смисъл. Избягвайте всички ситуации, за които считате, че няма да можете да се справите. Ако все още се чувствате несигури за работните процедури след прочитането на тези инструкции, вие трябва да се консултирате с някой експерт преди да продължите работа. Не се колебайте да се свържете с дилъра си или с нас ако имате въпроси относно използването на моторния трион. Ние винаги с готовност ще се отзоваваме и ще ви осигуряваме съвет и помощ как да използвате ефективно и безопасно моторния си трион. Посетете даден курс на обучение за работа с моторен трион, ако е възможно. Вашият дилър, училище по дървообработване или библиотеката ви могат да ви осигурят с информация относно какви курсове на обучение и учебни материали се предлагат.



Ние работим постоянно, за да подобряваме конструкцията и технологията – подобрения, които повишават безопасността и ефикасността ни. Посещавайте редовно нашия дилър, за да видите дали можете да извлечете изгода от новите функции, които сме въвели в продукта си.

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

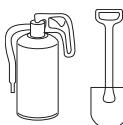
## Лична защитна екипировка



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Повечето злополуки с верижни триони възникват при допир на оператора до веригата. При работа с машината трябва винаги да ползвате лична защитна екипировка одобрена от съответното ведомство. Личната защитна екипировка не изключва рисък от травми, но намалява сериозността на травмата при злополука. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходяща екипировка.



- Одобрен шлем
- Антифони
- Защитни очила или маска
- Ръкавици със защита против разрез
- Панталони със защита срещу триона
- Ботуши със защита против разрез, стоманени бомбета и нехълзгаща се подметка.
- Аптеката за първа помощ трябва винаги да е под ръка.
- Пожарогасител и лопата



Облеклото като цяло следва да е прилепнато до тялото, без това да ограничава движението.

**ЗАПОМНЕТЕ!** От заглушителя на ауспуха, шината и триона или друг източник могат да изскочат искри. Винаги дръжте пожарогасителното оборудване близо и под ръка в случай, че ви потрябва. Това означава, че вие можете да помогнете за предотвратяване на горските пожари.

## Задействане на защитното оборудване на машината

В този раздел се обясняват характеристиките на безопасна работа с машината и тяхната функция. Относно огледа и поддръжката, вижте инструкциите под заглавието Инспектиране, поддръжка и обслужване на оборудването за безопасна работа с моторен трион. Вижте инструкциите в раздела Кое какво е? за да откриете къде по машината ви се намират тези компоненти.

Експлоатационният срок на машината може да бъде намален, а рисъкът от нещастни случаи увеличен, ако техническото обслужване на машината не се провежда правилно и ако обслужването и/или ремонтните дейности не се изпълняват професионално. Ако имате нужда от още информация, моля, обърнете се към най-близкия сервис.



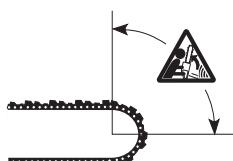
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте машина с дефектни компоненти от обезопасяващото оборудване. Обезопасяващото оборудване трябва да се проверява и поддържа. Вижте инструкциите в раздела Инспектиране, поддръжка и обслужване на оборудването за безопасна работа с моторен трион. Ако машината ви не мине всички проверки, отнесете я до обслужващия сервис за ремонт.

## Верижна спирачка и аварийен лост

Вашият моторен трион е оборудван със спирачка за триона, предназначена да спре триона при възникване на откат. Спирачката за триона намалява рисък от нещастни случаи, но само ако вие не ги допускате.



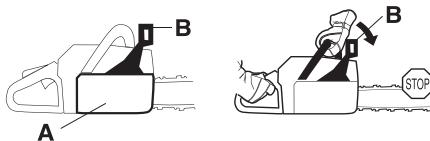
Проявявайте предпазливост при работа и убедете се, че рисковият сектор за обратен тласък на шината, никога не се допира до предмет.



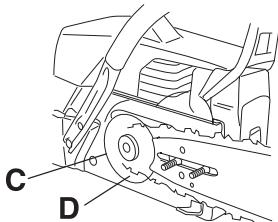
- Спирачката за триона (A) може или да бъде задействана ръчно (чрез лявата ви ръка) или чрез механизма за освобождаване на инерцията.

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

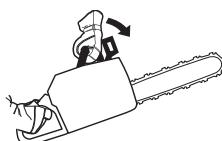
- Спирачката се включва при преместване на аварийния лост (В) напред.



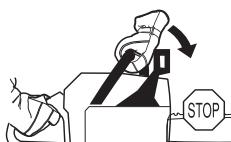
- Това движение задвижва подпружинения механизъм, който опъва спирачната лента (С) около задвижващото устройство на двигателя (Д) (съединителният барабан).



- Аварийният лост е не само предназначен за включване на верижната спирачка. Друго негово важно предназначение е да предпазва лявата ви ръка от допир с веригата, ако ръката се изплъзне от предната ръкохватка.

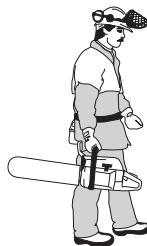


- Спирачката за триона трябва да бъде задействана при стартиране на моторния трион, за да се предотврати завъртането на триона.



- Използвайте спирачката за триона като "спирачка за паркиране" когато стартирате и когато се движите на къси разстояния, за да предотвратявате нещастни случаи ако

съществува риск трионът случайно да удари някого или нещо наблизо.



- Верижната спирачка се освобождава като аварийният лост се издръпва назад по посока на предната ръкохватка.



- Обратният тласък може да бъде внезапен и силен. В повечето случаи тласъкът е незначителен и не предизвиква винаги задвижване на верижната спирачка. При подобен тласък верижният трион трябва да се държи здраво и да не се отпуска.



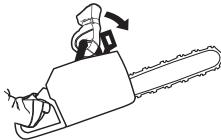
- Начинът на включване на верижната спирачка, ръчно или автоматично, зависи от силата на обратния тласък на шината, както и от положението на триона спрямо предмета попаднал в сектора с риск за обратен тласък на шината.

Ако ви се случи силен откат докато зоната на откат на шината е в най-отдалеченото си положение от вас, спирачката за триона е конструирана така, че да се задейства от момента на противотежестта (задействана от инерцията) в посока на отката.



# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

При по-слаб тласък или ако рисковият сектор на тласъка на шината се намира поблизо до оператора, верижната спирачка се включва ръчно с лявата ръка.



- Когато операторът е застанал в положение на рязане лявата му ръка е в положение, което прави невъзможно ръчното задействане на спирачката на триона. При този тип захват, тоест когато лявата ръка е поместена така, че да не може да влияе на движението на предната защита за ръцете, спирачката на триона може да се задейства само чрез силата на инерцията.



**В случай на откат ръката ми винаги ли ще задейства спирачката на триона?**

Не. За придвижването на защитата срещу откат напред е нужна специална сила. Ако ръката ви само докосне леко защитата срещу откат или само се плъзне върху нея, може да се случи така, че тази сила да не е достатъчна, за да освободи спирачката на триона. Вие трябва също така да стискате здраво ръкохватката на моторния трион при работа. Ако го направите и се получи откат, може би не ще успеете да пуснете ръката си от предната ръкохватка и няма да задействате спирачката на триона, или може би спирачката ще се задейства юда когато трионът е успял да се извърти много назад. При такава ситуация може да се получи така, че спирачката на триона да не успее да спре триона преди да ви удари.

При някои работни положения на тялото може да се случи така, че ръката ви да не може да дотигне защитата срещу откат, за да задейства спирачката за триона; например, когато трионът се държи в положение на рязане.

**Ще успява ли винаги силата на инерция да задейства спирачката на триона в случай на откат?**

Не. Първо, спирачката ви трябва да работи. Тестването на спирачката е лесно, вижте инструкциите под заглавието Инспектиране, поддръжка и обслужване на оборудването за безопасна работа с моторен трион.

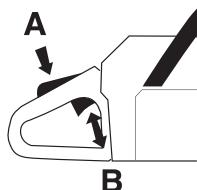
Препоръчваме ви да го правите преди началото на всяка работна смяна. Второ, откатът трябва да е достатъчно мощен, за да задейства спирачката на триона. Ако спирачката на триона е била прекалено чувствителна, тя ще се задейства постоянно, което би довело до проблеми.

**Спирачката на триона винаги ли ще ме предпазва от нараняване ако се получи откат?**

Не. Преди всичко спирачката ви трябва да работи, за да осигури нужната защита. Второ, тя трябва да се задейства както е описано по-горе, за да спре моторния трион в случай на откат. Трето, спирачката на триона може да се задейства, но ако шината е прекалено близко до вас може да се получи така, че спирачката да не успее да забави и спре триона преди да ви удари. Единствено вие и определена правилна работна техника може да елиминират възможността за възникване на откат и свързаните с него рискове.

## Фиксатор на дроселната клапа

Фиксаторът на регулатора за газта е конструиран така, че да предотвратява нежелано задействане на регулатора на газта. Когато притиснете фиксатора (A) (тоест, когато стиснете ръкохватката) той освобождава регулатора на газта (B). При освобождаване на ръкохватката, регулаторът на газта и фиксаторът на регулатора на газта се връщат в първоначалните си положения. Тази подредба означава, че регулаторът автоматично се блокира при работа на празен ход.



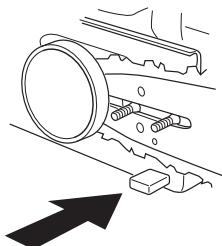
B

## Уловител на веригата

Уловителят на веригата е предназначен да удържи веригата, ако тя се разкъса или се откачи. В повечето случаи това може да се

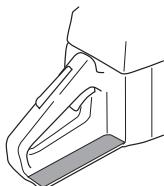
# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

избегне, ако веригата е правилно опъната (виж указанията в раздел Монтиране) и ако шината и веригата се поддържат и подлагат редовно на сервис (виж указанията в раздел Основни указания за работа).



## Предпазител за дясната ръка

Освен че предпазителят за дясната ръка предпазва в случай на откачане или разкъсване на веригата, той не дава възможност на клончета и трески да повлият ръката на задната ръкохватка.

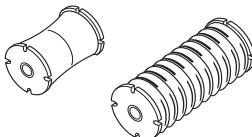


## Антивибрационна система

Вашата машина е снабдена с антивибрационна система, свеждаща до минимум вибрацията и облекчаваща работата.

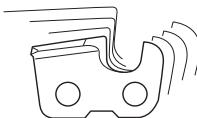


Антивибрационната система на машината намалява вибрацията, предаваща се от двигател/reзешото оборудване върху ръкохватката на машината. Корпусът на верижния трион е окочен, заедно с режещото оборудване, към дръжките чрез т.н. антивибрационен елемент.



При сечене на твърда дървесина (повечето видове широколистни дървета) вибрацията е по-силна, отколкото при рязане на мека дървесина (повечето видове иглолистни

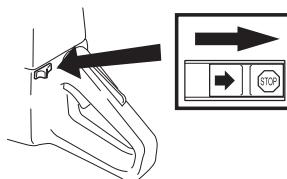
дървета). Рязането с изтъпена или неизправна верига (погрешен тип или неправилно наточена верига) води до повишаване на равнището на вибрацията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прекаленото излагане на вибрации може да доведе до увреждане на кръвоносната система или увреждане на нервите при хора с влошена кръвна циркулация. Свържете се с лекаря си ако изпитвате симптоми от прекалено излагане на вибрации. Тези симптоми включват изтръпане, загуба на усещане, боцкане, болка, загуба на сила, промени в цвета на кожата или състоянието. Тези симптоми се проявяват обикновено в пръстите, ръцете или китките. Тези симптоми могат да се влошат при студени температури.

## Ключ стоп

Използвайте ключа стоп за спиране на двигателя.



## Ауспух

Ауспухът свежда до минимум равнището на шума и насочва отработените газове встрани от работещия.

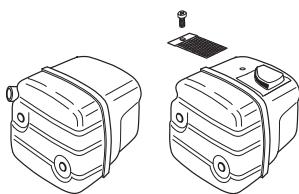


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Отработените газове от двигателя са горещи и в тях могат да съдържат искри, които да предизвикат пожар. Не стартирайте никога машината в помещение или близо до горивни материали!

В страни с горещ и сух климат съществува висок риск от горски пожари. Може да се получи така, че законодателството и изискванията в тези страни да изискват, наред с другите си

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

изисквания, заглушителят на ауспуха да бъде покриван с искрогасителна мрежа.



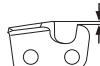
инструкциите в раздела със заглавие Технически данни.



- Убедете се, че режещите зъби на веригата са наточени правилно! Сазвайте нашите инструкции и използвайте препоръчания шаблон за пилата. Работа с повредена или лошо наточена верига повишава риска от злополуки.



- Поддържайте правилната хлабина при ограничителя на подаването! Следвайте инструкциите ни и използвайте препоръчваната калибровка на ограничителя на подаването. Прекалено голямата хлабина повишава риска от откат.



- Поддържайте необходимото обтягане на веригата! Провисната верига увеличава риска от откачане и допринася за по-бързо износване на шината, веригата и задвижващото колело.



- Сазвайте редовно режещото оборудване и извършвайте правилна поддръжка! Лошо смазаната верига увеличава риска от разкъсване, като едновременно ускорява износването на шината, веригата и задвижващото колело.



**ВНИМАНИЕ!** Заглушителят на ауспуха се сгрещява силно при работа и след спиране. Това се отнася също така и до случаите при работа на двигателя на празен ход. Обръщайте внимание на опасността от пожар, особено когато работите в близост до огнеопасни субстанции и/или газове.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте моторния трион, ако заглушителят на ауспуха липсва или е дефектен. дефектният заглушител на ауспуха може значително да увеличи нивото на шума и опасността от пожар. дръжте противопожарното оборудване така, че да ви е под ръка. Никога не използвайте моторен трион ако искрогасителната мрежа липсва или е дефектна когато наличието на такава е задължително в района, в който работите.

## Режещо оборудуване

Този раздел описва как чрез правилна поддържа и правилен избор на режещото оборудуване се постига следното:

- Намалява се вероятността от обратен тласък на машината.
- Намалете риска от счупване или подскачане на моторния трион.
- Придобийте максимално майсторство при рязане.
- Продължава се експлоатационната продължителност на режещото оборудуване.
- Избегвайте излагането на силни нива на вибрация.

## Основни правила

- Използвайте единствено режещото оборудуване препоръчано от нас! Вижте

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Режещото оборудване е конструирано с цел минимизиране на отката



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Повреденото режещо оборудване или погрешна комбинация от шина и трионова верига увеличават риска от откат! Използвайте само комбинации от шина/трионова верига, които препоръчваме, и следвайте работните инструкции. Вижте инструкциите в раздела със заглавие Технически данни.

Единственият начин да избегнете обратен тласък е винаги да проверявате рисковият сектора на шината никога да не допира до какъвто и да е предмет.

Ефектът от обратен тласък може да се намали чрез използванието на режещо оборудване с "вградена" защита срещу тласък и чрез правилно поддържане и наточване на веригата.

Шина

Колкото е по-малък радиуса на закръглението при върха, толкова е по-малък рисъкът от откат.

Верига

Веригата се състои, както в стандартния така и във варианта с намален обратен тласък, от определен брой различни звена.



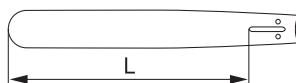
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Всеки контакт с въртящ се моторен трион може да причини изключително сериозни наранявания.

Някои термини, характеризиращи шината и веригата

За да поддържате всички безопасни функции на оборудването на триона, вие трябва да замествате износените и повредени комбинации от шина/трион с шина и трион, препоръчвани от Husqvarna. Вижте инструкциите в раздела Технически данни за информация относно кои комбинации шина/трион препоръчваме.

Шина

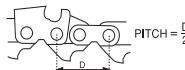
- Дължина (дюйма/см)



- Брой на зъбците на членното колело (T).



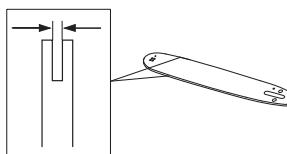
- Стъпка на веригата (=питц) (дюйма). Членното колело на шината и задвижващото колело на веригата на триона трябва да са регулирани за разстоянието между задвижващите звена на веригата.



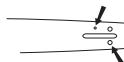
- Брой на задвижващите звена (Br). Броят на задвижващите звена се определя от дължината на шината в комбинация със стъпката на веригата и броя на зъбците на членното колело.



- Ширина на жлеба на шината (дюйма/мм). Ширината на жлеба на шината трябва да съответствува на дебелината на задвижващите звена на веригата.

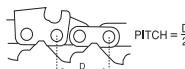


- Отвърстие за смазване на веригата на триона и отвърстие за натегателя на веригата. Шината трябва да съответствува на конструкцията на триона.



Верига

- Стъпка на веригата (=питц) (дюйма)



- Дебелина на задвижващите звена (мм/дюйма)



# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Брой на задвижващите звена



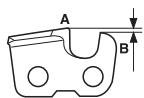
## Заточване на триона и регулиране хлабината на ограничителя на подаване

Обща информация за наточването на режещите зъби

- Никога не използвайте тъп трион. Когато трионът е тъп, налага ви се да упражнявате повече сила, за да прокарвате шината през дървесината и нарязаният обем ще бъде много малък. Много тъпият трион изобщо не може да реже дървесина. В резултат ще получавате само стърготини.
- Острият трион си прокарва път през дървесината и е в състояние да прави дълги и дълбоки срезове.

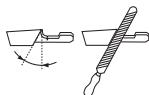


- Режещата част от триона се нарича режещ звено и се състои от един режещ зъб (A) и ръба на ограничителя на подаване (B). Дълбочината на срязване се определя от разликата във височината между двете.

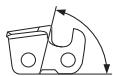


Когато заточвате даден режещ зъб трябва да имате предвид четири важни фактора.

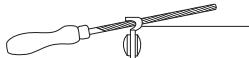
### 1 Ъгъл на пилене



### 2 Челен ъгъл



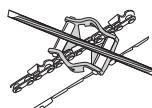
### 3 Разположение на пилата



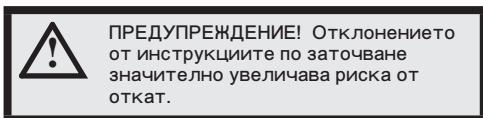
- 4 Диаметър на кръглата пила



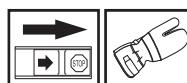
Много е трудно да се заточи даден трион правилно без необходимото оборудване. Препоръчваме ви да използвате нашата калибровка. Това ще ви помогне да постигнете максимално намаление на отката и максимална производителност от вашия трион.



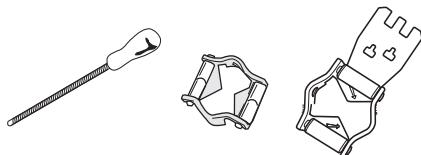
Вижте инструкциите в раздела Технически данни за информация относно заточването на триона ви.



## Наточване на режещия зъб



За заточване на режещите зъби вие ще се нуждаете от кръгла пила и калибровка. Вижте инструкциите в раздела Технически данни за информация относно размера на пилата и калибровката, които се препоръчват за вашия моторен трион.



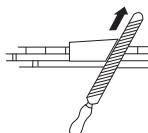
- Проверете опъна на веригата. Ако верига е провисала, тя е странично нестабилна, което затруднява правилното наточване.



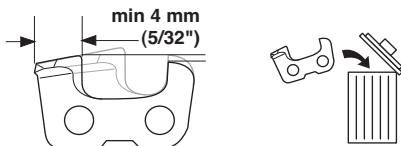
- Режещ зъб винаги се наточва, като се започва от вътрешната страна и се пили навън. Пилете по-слабо, като го връщате обратно пилата. Изпиляете първо зъбите от едната страна, след което обърнете

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

верижния трион и изпилете зъбите от другата страна.

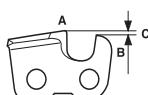


- Пилете така, че всички зъби да са с еднаква дължина. Когато дължината на режещите зъби се намали до 4 mm (5/32") веригата е износена и трябва да се изхвърли.



Общи съвети по настройката на хлабината на ограничителя на подаване

- Когато заточвате режещите зъби вие намаляте хлабината на ограничителя на подаване (дълъгочината на рязане). За да поддържате режещата работоспособност вие трябва да изпилите обратно зъбите на ограничителя на подаване до препоръчваната височина. Вижте инструкциите в раздела Технически данни, за да откриете хлабината на ограничителя на подаване за вашия специфичен модел моторен трион.



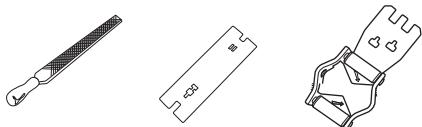
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Рискът от откат нараства с прекомерното увеличаване на хлабината на ограничителя на подаване!

Регулиране на хлабината на ограничителя на подаване

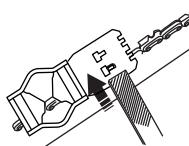


- Режещите зъби трябва бъдат пряснатозаточени преди регулирането на хлабината на ограничителя на подаване. Препоръчаме ви да регулирате хлабината на ограничителя на подаване при всяко трето заточване на триона. **ЗАБЕЛЕЖКА!** Тази препоръка предполага, че дължината на режещите зъби не е прекалено намалена.
- Вие ще се нуждаете от плоска пила и калибровка за ограничителя на подаване, за

да регулирате хлабината на ограничителя на подаване. Препоръчаме ви да използвате нашата калибровка за хлабината на ограничителя на подаване, за да направите правилно измерване на хлабината на ограничителя на подаване и правилния ъгъл на ръба на ограничителя на подаване.



- Поставете калибровката върху трионовата верига. Информацията за начина на използване на калибровката може да се намери върху опаковката. Използвайте плоската пила, за да изпилите излишъкът от стърчащата част на ръба на ограничителя на подаване. Хлабината на ограничителя на подаване е правилна когато вече не усещате никакво съпротивление докато прекарвате пилата върху калибровката.



## Натягане на веригата

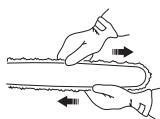


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Недостатъчно натегната верига може да се откачи и да предизвика сериозни и дори смъртоносни травми.

Колкото повече ползвате веригата, толкова по-дълга става тя. Важно е режещото оборудване да се регулира така, че да отговаря на настъпващите промени.

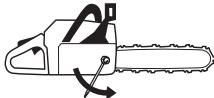
При всяко зареждане с гориво проверявайте как е натегната веригата. **ВНИМАНИЕ!** Нова верига има период на разработване, по време на който трябва да се проверява по-често опъна.

Най-общо правило е веригата да е опъната възможно по-силно, но същевременно трябва да може да се движи леко с ръка.

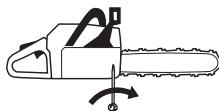


# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Разхлабете гайките на шината, които държат капака на съединителя и верижната спирачка. Използвайте за целта комбиниран гаечен ключ. След това затегнете гайките колкото можете с ръка.



- Повдигнете върха на шината и опънете веригата чрез затягане на обтегателния винт с помощта на комбинириания гаечен ключ. Опъвайте веригата до момента, когато тя не провисва от долната страна на шината.



- Използвайте комбинириания ключ за затягане на гайките на шината, като едновременно повдигнете върха на шината. Убедете се, че веригата може леко с ръка да се завърта около шината и че не провисва от долната страна на шината.



Положението на винта за натягане на триона варира в зависимост от моделите ни моторни триони. Вижте инструкциите в раздела Кое какво е, за да откриете къде се намира той при вашия модел.

## Смазване на режещото оборудуване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Недостатъчно смазано режещото оборудуване може да доведе до скъсване на веригата и до сериозни, дори съмртоносни травми.

### Верижно масло

Верижното масло трябва да се задържа върху веригата и същевременно да е достатъчно течно, независимо дали времето е топло през лятото или студено през зимата.

Като производител на верижни триони ние сме разработили оптимално верижно масло на базата на растителна основа, което се разлага биологически. Ние препоръчваме използването на нашето масло както за постигане на максимална продължителност на живота на веригата, така и по отношение на околната среда. Ако не е възможно да се снабдите с наше верижно масло, ви препоръчваме да използвате стандартно верижно масло.

Не използвайте никога отпадъчно масло! Това е опасно за вас, машината и околната среда.

**ЗАПОМНЕТЕ!** Когато използвате растително масло за моторния трион, разглобете и почистете канала в шината и трионовата верига преди продължително съхранение. В противен случай съществува рисък от окисляване на маслото за трионовата верига, което ще доведе втвърдяване на компонентите на трионовата верига и блокиране на верижното колело на върха на шината.

### Доливане на верижно масло

- Всички наши модели верижни триони имат автоматизирана система за смазване на веригата. Някои модели могат да се доставят дори с механизъм за регулиран приток на масло.



- Резервоарът за масло на трионовата верига и резервоарът за гориво са конструирани по такъв начин, че горивото се изразходва преди маслото за трионовата верига.

Все пак, тази характеристика за безопасна работа изисква да използвате правилния вид масло за триона (ако маслото е прекалено рядко то ще ще се изразходва преди горивото), и да регулирате карбуратора според изискванията (една слаба смес може да означава, че гориво ще има продължително време от маслото). Вие също така трябва да използвате препоръчваното режещо оборудуване (шина, която е прекалено дълга, ще използва повече масло за триона).

### Проверка на смазката на веригата

- Смазката на веригата трябва да се проверява при всяко зареждане с гориво. Вижте инструкциите под заглавието Смазване на върха на шината.

Насочете върхът на шината към светъл, неподвижен предмет, намиращ се на разстояние около 20 см (8 дюйма). След работа в продължение на 1 мин при 3/4 подадена газ, трябва да се очертая

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

отчетлив ръб от маслото върху светлата повърхност.

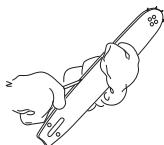


Ако установите, че веригата не се смазва:

- Проверете дали не е задръстен масленият канал на шината. Почистете при необходимост.



- Убедете се, че жлебът на шината е чист. Почистете при необходимост.

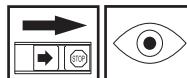


- Убедете се, че челното колело на шината се върти свободно и че отвърстието за смазочено масло на челното колело не е задръстено. Почистете и смажете при необходимост.



Ако веригата не може да се смаля, след като сте извършили горните проверки и сте изпълнили всички препоръки, трябва да се обърнете към сервиза си.

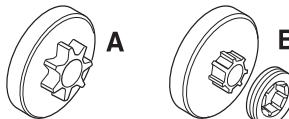
Задвижващото колело на веригата



Барабант на съединителя е оборудван с един от следните видове задвижващи колела:

A Задвижващо колело Спур (задвижващото колело е заварено към барабана)

B Задвижващо колело Рим (сменяемо)



Необходимо е редовно да се проверява степента на износването на задвижващото колело на веригата. При прекомерно износване то трябва да се сменя. При всяка смяна на веригата трябва да се сменя и задвижващото колело на веригата.

Обслужване на игленния лагер

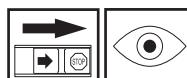


И двата типа задвижващи верижни колела са с иглен лагер на изходящия вал, който трябва да се смазва редовно (веднъж седмично).

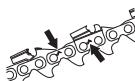
**ВНИМАНИЕ!** Използвайте качествена смазка за лагери или масло за двигател.



Проверка на износването на режещото оборудване



По отношение на веригата трябва ежедневно да се проверява следното:



- Видими пукнатини в нитовете и звената.
- Твърдост на веригата.
- Силно износени нитове и звена.

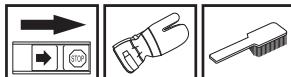
Подменяйте трионовата верига, ако тя демонстрира който и да е от пунктите, посочени по-горе.

# ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Препоръчваме ви да извършвате сравнение с нова верига, за да определите степента на износване.

Когато дължината на режещите зъби се износи до 4 mm, веригата трябва да бъде изхвърлена.

Шина



Проверявайте редовно за:

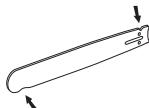
- Острини от външната страна на ръбовете на шината. Изпилвайте при необходимост.



- Силно износване на жлеба на шината. При необходимост подменете шината.



- Неравности или силно износване на върхът на шината. Ако по върха на шината се е образувала "вдълбнатина" това означава, че сте работили с недостатъчно опъната верига.



- За да се продължи животът на шината тя трябва всеки ден да се обръща.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Повечето злополуки с верижни триони възникват при допир на оператора до веригата.

Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.

Избягвайте всички видове операции, за които се смятате недостатъчно квалифицирани. Виж указанията в разделите Лична защитна екипировка, Мерки за избягване на обратен тласък, Режещо оборудване и Основни указания за работата.

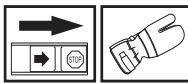
Избягвайте ситуации с риск от обратен тласък. Виж указанията в раздел Защитно оборудване на машината.

Използвайте препоръчаната защитна екипировка и проверявайте състоянието на същата. Виж указанията в раздел Основни указания за работата.

Убедете се, че всички защитни приспособления на верижния трион са в изправност. Виж указанията в разделите Основни указания за работа и Основни предпазни мерки по техниката за безопасност.

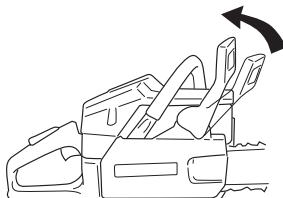
# МОНТИРАНЕ

## Монтиране на шината и веригата

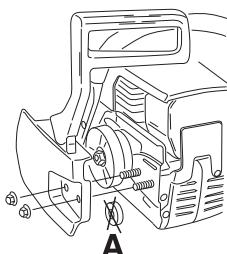


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работа с веригата трябва винаги да носите ръкавици.

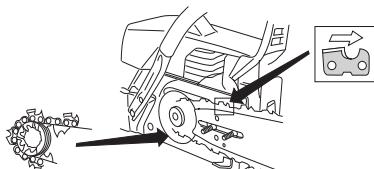
Убедете се, че верижната спирачка е изключена, като преместите предпазителя за дясната ръка към предната ръкохватка.



Отвинтете гайките на шината и свалете капака на съединителя. Свалете защитата за транспортиране (A).



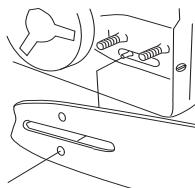
Поставете шината върху болтовете за шината. Шината трябва да се намира в крайно задно положение. Поставете веригата върху задвижващото колело на веригата и жлеба на шината. Започнете от горната страна на шината.



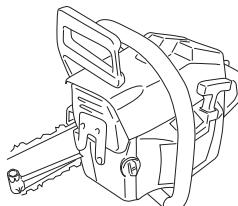
Убедете се, че ръбовете на режещите звена в горната страна на шината са обрънати напред.

Монтирайте капака на съединителя и намерете регулиращия щифт на веригата в отворът в шината. Убедете се, че задвижващите звена на веригата пасват правилно с задвижващото колело на веригата и че веригата преминава по

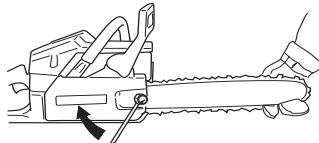
жлеба на шината. Затегнете с пръсти болтовете на шината.



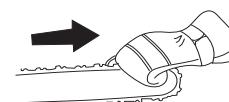
Натегнете веригата с помощта на комбиниран гаечен ключ, като въртите регулиращият в посока на по часовниковата стрелка. Веригата се опънява докато не увисва под долната страна на шината.



Веригата е опънта правилно, когато не провисва под долната страна на шината, но лесно може да се завърта с ръка. Затегнете гайките на шината с комбиниран гаечен ключ, като същевременно държите върха на шината нагоре.

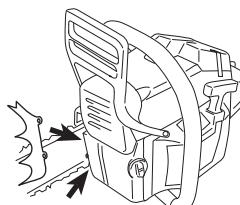


При нова верига трябва често да се проверява натягането й, докато веригата пасне. Опънът на веригата трябва да се проверява редовно. Правилно натегнатата верига притежава добри режещи характеристики и дълъг живот.



## Монтиране на амортизатор

За монтаж на амортизатор се обрънете към сервиза си.



# РАБОТА С ГОРИВОТО

## Горивна смес

**ЗАБЕЛЕЖКА!** Машината е оборудване с двутактов двигател и винаги трябва да работи със смес от бензин и двутактово масло. Важно е да се измерва точно количеството масло, което трябва да се смеси, за да се осигури получаването на точната смес. Когато смесвате малки количества гориво, дори и дребните неточности могат драстично да въздействат върху съотношението на сместа.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При работа с горивото трябва винаги да се осигурява добра вентилация.

## Бензин



- Ползвайте с висококачествен безоловен или оловен бензин.
- ВНИМАНИЕ!** двигатели, оборудвани с катализитични конвертори, могат да работят с безоловни горивни смеси.
- Оловният бензин ще унищожи катализитичния конвертор и функцията ще престане да съществува. Зелената капачка за горивото върху моторните триони с катализитичен конвертор е признак, че трябва да се използва само безоловен бензин.
- Най-ниското препоръчвано октаново число е 90 (RON). Ако двигателят ви работи с октаново число, по-ниско от 90, може да се получи така нареченото "биече". Това води до една по-висока температура на двигателя и повишено натоварване на лагерите, което от своя страна може да доведе до сериозни повреди на двигателя.
- При продължителна работа на високи обороти (например при кастрене) се препоръчва използване на бензин с по-високо октаново число.

## Екологично гориво

Компанията HUSQVARNA препоръчва използването на приспособен към изискванията за опазване на околната среда петрол (също така наречен алкилатен петрол), или предварително смесен двутактов бензин Aspen или приспособен към изискванията за опазване на околната среда бензин за четиритактови двигатели, смесен с двутактово масло както е посочено по-долу. Отбележете си, че може да се наложи настройка на карбуратора при промяна на типа гориво (вижте инструкциите в раздела със заглавие Карбуратор).

## Сработване

Избягвайте да работите при прекалено високи обороти за продължителен период от време през първите 10 часа.

## Масло за двутактов двигател

- Използвайте двутактовото двигателно масло на HUSQVARNA, което е специално произведено за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, за да получите най-добър резултат и производителност.
- Никога не използвайте двутактово масло, предназначено за извънбордови двигатели с водно охлаждане, понякога обозначавано като масло за извънбордови двигатели (което носи името TCW).
- Забранено е използването на масло за четиритактови двигатели.
- Смес с нисококачествено масло или прекалено богата на масло/гориво може да изложи на опасност функцията на катализитичния конвертор и да намали експлоатационния му живот.

## Състав на сместа

1:50 (2%) с двутактовото масло на HUSQVARNA.  
1:33 (3%) с други масла, предназначени за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, класифицирани за JASO FB/ISO EGB.

Бензин, литри	Масло за двутактов двигател, литри	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

## Приготвяне на сместа



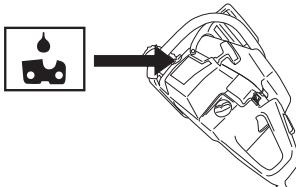
- Бензинът трябва да се смесва с маслото в чист резервоар, предназначен за горивото.
- Отначало трябва да налеете половината от предвиддания за използване обем на бензина. След това се добавя цялото количество масло. Смесете (разтърсете) горивната смес. Долейте останалото количество гориво.

# РАБОТА С ГОРИВОТО

- Разбъркайте внимателно горивната смес (чрез разтърсване) преди да я налеете в горивния резервоар на машината.
- Не смесвайте гориво за повече от нужното ви за един месец.
- Ако продължителен период не използвате машината, горивният резервоар трябва да бъде изпразнен и почистен.

## Верижно масло

- За сазване ние препоръчваме да използвате специално масло (верижно масло) с добри адхезионни характеристики.



- Не работете с отпадъчно масло. Това води до повреди маслената помпа, шината и веригата.
- Важно е да използвате правилния тип масло, подходящо за температурата на въздуха (подходящ високозитет).
- При температура под 0оС някои масла губят високозитета си. Това може да доведе до претоварване на маслената помпа и повреда на детайлите й.
- За избора на верижното масло се обърнете къмсервиза си.

## Зареждане с гориво



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Сазването на следните предпазни мерки намалява опасността от пожар:

Не пушете и не помещавайте никакви нагорещени предмети в близост до горивото.

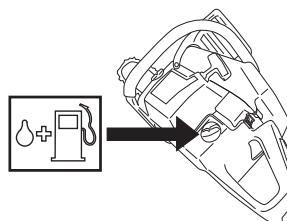
Преди зареждането с гориво трябва непременно да се изключи двигателят и да се остави за няколко минути да изстине.

Отворете внимателно капака на горивния резервоар за да се отстрани евентуално свръхналягане.

След зареждането с гориво приложиво завинтете капака на горивния резервоар.

Преди да стартирате машината, винаги трябва да премествате настрихи от мястото, където е била заредена с гориво и където държите горивото.

Почистете капака на горивния резервоар. Резервоарите за горивото и верижното масло трябва да се почистват редовно. Замърсяване в резервоарите води до смущения в работата. Горивният филтър трябва да се сменя най-малкото един път годишно. Убедете се, че горивото е смесено добре, разтърсвайки го преди зареждането. Обемите на резервоарите за горивото и верижното масло са съобразени един спрямо друг. Ето защо винаги трябва да се извършва едновременно зареждане с гориво и с верижно масло.

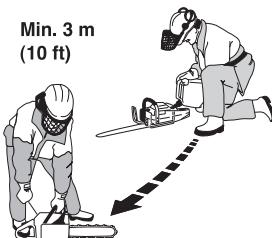


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Гориво и горивни пари се възпламеняват лесно. Бъдете предпазливи при работа с горивото и верижното масло. Съобразявайте се с опасността от пожар, експлозии и при вдишване.

# РАБОТА С ГОРИВОТО

## Безопасност при боравене с гориво

- Никога не зареждайте гориво при включен двигател на машината.
- При зареждане или смесване на горивото (бензин и двутактово масло) убедете се, че вентилацията е достатъчна.
- Преди да стартирате машината я пренесете най-малко на 3 м разстояние от мястото на зареждане с гориво.



Min. 3 m  
(10 ft)

- Никога не стартирайте машината:
- Ако сте разлели гориво или верижно масло върху машината. Изтрийте разлялото се гориво или масло и оставете остатъците от горивото да се изпарят.
  - Ако сте излели гориво върху себе си или дрехите си се преоблечете. Измийте тези части на тялото си, които са били в контакт с гориво. Използвайте сапун и вода.
  - Ако машината има теч на гориво. Проверявайте редовно за течове от капака и маркучите за горивото.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте машина с видими повреди на защитата на запалителната свещ и запалителния кабел. Възниква рисък от изскочане на искри, които да доведат до пожар.

## Транспорт и съхранение

- Пазете винаги верижния трион и горивото далеч от всякакви източници на искри или открит огън, например машини, електродвигатели, реле/превключватели, котли и т.н.
- Горивото трябва винаги да се съхранява в предназначенни и одобрени за тази цел туби.
- При продължително съхраняване или при транспортиране на верижния трион, горивният резервоар и резервоарът с верижно масло трябва да бъдат празни. Уточнете предварително в местната бензиностанция къде можете да излеете използваното вече гориво и верижно масло.

- Заштитата при транспортиране трябва винаги да бъде монтирана към режещото оборудване когато машината се транспортира или е оставена на съхранение, за да се предотврати случаен контакт с острата верига. Трионова верига, която не се движи, също така може да причини сериозно нараняване на потребителя или други лица, които имат достъп до веригата.
- Обезопасете машината при транспортиране.

## Продължително съхраняване

Изправявайте резервоарите за гориво и масло в добре проветрявано пространство. дръжте горивото в одобрени за целта туби и в обезопасено място. Монтирайте защитата на машината. Почиствете машината. Вижте инструкциите в раздела със заглавие Техническо обслужване.

Уверете се, че машината е почистена и че преди дългосрочното консервиране е проведено пълно обслужване.

# СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

## Стартиране и изключване



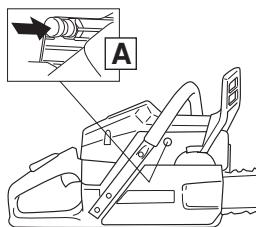
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди стартиране обърнете внимание на следното:

Не стартирайте верижния трион без шината, веригата на триона и всички капаци да са монтирани. В противен случай съединителят може да се откачи и да доведе до телесна повреда.

Поставете машината на стабилна основа. Убедете се, че имате устойчива опора и че веригата не се допира до нищо.

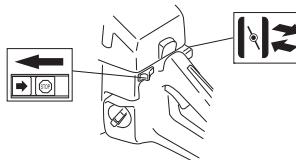
В зоната на работа не бива да има външни хора.

След стартиране на машината вентилът се връща автоматично в изходното си положение.



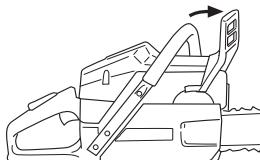
### Загрят двигател

Прилагайте същата начин на стартиране, както при студен двигател, но без да задействате смукача. Положение на стартова газ се получава като задействате смукача и отново го върнете в изходното положение.



### Студен двигател

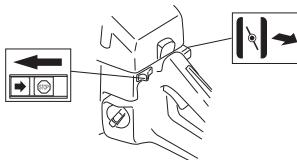
Стартиране: Верижната спирачка трябва да е задействана, когато се стартира верижният трион. Активирайте спирачката, като преместите аварийния лост напред.



Запалване: Преместете контакта стоп наляво.

Смукач: Задействате смукача.

Стартова газ: Комбинирано положение на смукач/стартова газ се получава, когато смукачът е задействан.



Ако машината е оборудвана с декомпресионен вентил (A): Натиснете вентила, за да намалите налягането в цилиндъра и да облекчите стартирането на машината. Използвайте винаги декомпресионния вентил при стартиране.

### Стартиране



Хванете предната ръкохватка с лявата ръка. Поставете десния си крак върху долната част на задната ръкохватка и притиснете верижния трион към земята. Дръпнете дръжката на стартера и изтегляйте бавно въжето на стартера, докато усетите съпротива (стартовите зъбци се зацепват), а след това издърпвайте с бързо и силно движение. Не бива никога да навивате стартерния шнур около ръката си.

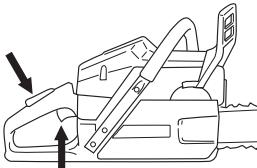
**ВНИМАНИЕ!** Не бива да се издърпа изцяло стартовото въже и да се отпуска дръжката на стартера при напълно изтеглено положение. Това може да повреди машината.



Натиснете смукача веднага след припалване на двигателя и повторете опитите за стартиране. Когато двигателят заработи вие трябва бързо да подадете пълна газ и положението са стартовата газ се изключва автоматично.

## СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Тъй като верижната спирачка продължава да е задействана, трябва оборотите на двигателя да се приведат на празен ход, което се постига, като бързо се изключи фиксатора на дроселната клапа. Така избягвате излишно износване на съединителя, барабанът на съединителя и спирачната лента.

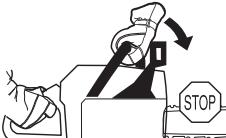


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Дълготрайно вдишване на отработени газове от двигателя, изпарения от верижното масло и прах от дървени стърготини могат да представляват рисък за здравето.

- Никога не стартирайте верижния трион без шината, веригата на триона и всички капаци да са монтирани правилно. Вижте указанията в раздел Монтиране Без шината и веригата монтирани към моторния трион, съединителят може да се разхлаби и да причини сериозно нараняване.



- Спирачката на триона трябва да се задейства със стартирането на моторния трион. Вижте инструкциите в раздела със заглавието Старт и стоп. Никога не стартирайте моторния трион със замах. Този метод е изключително опасен тъй като вие лесно можете да изгубите контрола върху моторния трион.



- Машината не бива да се стартира в помещение. Отработените газове могат да бъдат опасни при вдишване.

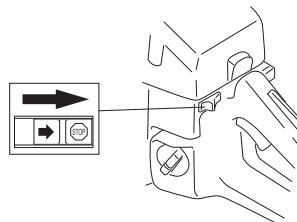
- Убедете се, че наблизо няма хора или животни, които могат да влязат в допир с режещото оборудване.



- Винаги дръжте моторния трион с две ръце. дръжте дясната си ръка върху задната ръкохватка, а лявата ръка върху предната ръкохватка. Всички потребители, без значение дали боравят с дясна или лява ръка, трябва да използват този захват. дръжте ръкохватката здраво, така че вашите пръсти да се обвиват около ръкохватката на моторния трион.



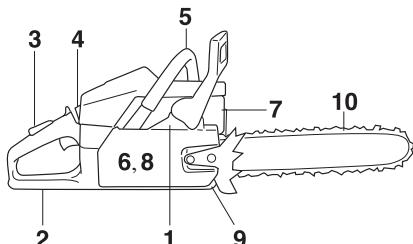
### Изключване



двигателят се спира посредством плъзгането на изключвателя на положението стоп.

# НАЧИН НА РАБОТА

## Преди всяка употреба:



- Убедете се, че верижната спирачка действа правилно и не е повредена.
- Убедете се, че задният предпазител за дясната ръка е в изправност.
- Убедете се, че фиксатора на дроселната клапа действа правилно и не е повреден.
- Проверете дали изключвателят работи правилно и не е повреден.
- Убедете се, че ръкохватките не са изцапани с масло.
- Убедете се, че антивибрационната система действа и не е повредена.
- Убедете се, че ауспухът е закрепен здраво и не е повреден.
- Убедете се, че всички детайли на верижния трион за затегнати и че не са повредени или липсват.
- Убедете се, че уловителят на веригата е на мястото си и не е повреден.
- Проверете натягането на веригата.

## Основни указания за работа

### ЗАПОМНЕТЕ!

В този раздел са описани основните правила на техниката за безопасност при работа с верижен урион. Тази информация не може да замени професионалната квалификация и опит на един специалист. Ако се окажете в ситуация, в която чувствувате неувереност, преустановете работа и се посъветвайте със специалист. Обърнете се към вашия магазин за верижни триони, сервиза си или някой, който има опит при боравенето с верижен трион. Избягвайте работа, за която смятате, че не сте достатъчно квалифицирани!

Преди да започнете работа трябва да разберете явленietо обратен тласък и как да го избягвате. Вижте указанията в раздел Мерки за избягване на обратен тласък.

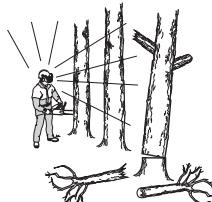
Преди да започнете работа трябва да разберете разликата между рязане с горния и долния ръб на шината. Вижте инструкциите в раздела Как да избягвате отката и Оборудване за безопасна работа с машината.

Използвайте личната защитна екипировка. Вижте указанията в раздел Лична защитна екипировка.

### Основни правила за безопасност

#### 1 Огледайте се:

- Убедете се, че наблизо няма хора, животни или други обекти, които могат да попречат на работата ви.
- Убедете се, че няма никой, който би могъл да се допре до веригата или да бъде контузен от падащите дървета.



**ВНИМАНИЕ!** Спазвайте посочените по-горе инструкции, но не работете с верижен трион, без възможност да повикате помощ в случай на злополука.

- Не работете при лоши климатични условия. Например при пътна мъгла, силен дъжд, силен вятър, силен студ и т.н. Работата в лошо време е изморителна и може да доведе до опасни ситуации, като например хълзгавост, повлияване посоката на падане на дървото и т.н.

# НАЧИН НА РАБОТА

- 3 Бъдете предпазливи при премахването на дребни клонки и избягвайте рязането на хрести (т.е. едновременно рязане на голям брой дребни издънки). Дребните издънки могат да се задръстят във веригат, да ви ударят и с това да предизвикат сериозна травма.



- 4 Погрижете се да можете да стоите и да се предвижвате безопасно. Проверете за евентуални препятствия при неочаквано предвижване (корени, камъни, хрести, канавки и т.н.). Бъдете много предпазливи при работа в неравен терен.



- 5 Бъдете изключително предпазливи при срязване на напрегнати стъбла. Напрегнатото стъбло може, като преди, така и след като го срежете, внезапно да отскочи и да се върне в естественото си положение. Ако стоите откъм неправилната страна или срязвате на неправилно място, стъблото може да удари Вас или машината така, че да загубите контрол. И двете обстоятелства могат да доведат до сериозна телесна повреда.



- 6 Преди предвижване спрете двигателя и фиксирайте веригата с помощта на верижната спирачка. Носете верижния трион с обърнати назад шина и верига. При пренасяне на по-голямо разстояние и

транспорт следа да се постави калъф на шината.



- 7 Когато поставяте моторния трион върху земята заключвайте го, като използвате спирачката за триона и си осигурявайте постоянен надзор върху машината. Изключвайте двигателята преди да оставяте моторния трион за каквото и да е време.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Понякога в капака на съединителя засядат стърготини и задръстват веригата. Винаги изключвайте двигателята преди почистване.

## Основни правила

- 1 Ако сте разбрали какво е обратен тласък и как възниква той, вие можете да намалите или да изключите момента на изненада. Изненадата увеличава писка от злополука. В повечето случаи обикновено обратният тласък е слаб, но той може да бъде и твърде внезапен и силен.

- 2 Винаги държте здраво верижния трион с дясната ръка върху задната ръкохватка, а лявата върху предната ръкохватка. Обхванете дръжките с пръсти. Вие трябва да държите ръкохватките така дори ако сте левак. Този начин на държане свежда до минимум ефекта от обратния тласък и ви позволява да контролирате верижния трион. Не отпускате ръкохватките!



- 3 Злополуки от обратен тласък възникват най-често при кастрене на клони. Убедете се, че сте стъпили здраво и че около вас няма предмети, в които бихте могли да се спънете или биха ви накарали да загубите равновесие.

Невнимателност може да предизвика обратен тласък, ако рисковия сектор на

# НАЧИН НА РАБОТА

шината случайно докосне клонче, съседно дърво или някакъв друг обект.



Упражнявайте контрол върху обработвания къс дървесина. Ако парчетата, които възнамерявате да режете, са дребни и леки, те могат да се затлачат в моторния трион и да изхвърчат срещу вас, дори и това да не представлява задължително опасност, вие може да се изненадате и да изгубите контрол върху моторния трион. Никога не режете наредени на купчина дънери или клони без първо да ги разделите. Режете само по един дънер или по един клон. Отстранявайте нарязаните парчета дървесина, за да пазите работната си площ чиста.



- 4 Никога не дръжте верижния трион по-високо от рамото си и избягвайте сечене с върха на шината. Никога не дръжте верижния трион само с една ръка!

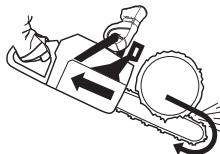


- 5 За да имате пълен контрол върху верижния си трион е необходимо да сте застанали устойчиво. Никога не работете застанали на

стълба, покачени на дърво или когато не сте застанали на устойчива опора.



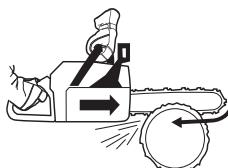
- 6 Скоростта на рязането винаги трябва да бъде висока, т.е. при подаден пълна газ.  
7 Бъдете много внимателни при рязане с горната страна на шината, т.е. при рязане откъм долната страна на обекта. Това се нарича рязане с тласкащ ход. Веригата изтласква верижния трион назад към оператора. Ако веригата се затлачи, моторният трион може да бъде отхвърлен към вас.



- 8 Ако операторът не устои на това тласкащо движение, има опасност верижният трион да бъде изтласкан толкова назад, че единствено рисковия сектор на шината да остане в допир с дървото, което води до обратен тласък.



Рязането с долната страна на шината, т.е. от горната страна на обекта надолу, се нарича рязане с теглещ ход. В този случай верижният трион се насочва към дървото и предният ръб на корпуса на верижния трион става естествена опора при рязането. Рязането с теглещ ход облекчава контрола върху верижния трион и положението на рисковия сектор на шината.



# НАЧИН НА РАБОТА

- 9 Спазвайте инструкциите за наточване и поддръжка на шината и веригата. При смяна на шината и веригата използвайте само комбинации препоръчани от нас. Виж указанията в разделите Режещо оборудване и Технически характеристики.

## Основни начини на рязане



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не използвайте моторния трион, като го държите само с една ръка. Моторният трион не може да се управлява по безопасен начин ако го държите само с една ръка. Винаги държте здраво ръкохватките като използвате и двете си ръце.

### Основни принципи

- Режете винаги при подадена пълна газ!
- След всяко срязване двигателят трябва да се превключи на празен ход (продължителна пълна газ, без двигателят да е натоварен, т.з. без двигателят да изпитва съпротива от веригата както при рязане, може да предизвика сериозни повреди в двигателя).
- Рязане отгоре съответства на рязане с "теглеща" шина.
- Рязане отдолу съответства на рязане с "тласкаща" шина.

Рязането с "тласкаща" верига увеличава опасността от обратен тласък. Виж указанията в раздел Мерки за избегване на обратен тласък.

### Наименования

Рязане = Основен термин, обозначаващ рязане на дървесина.

Кастрене = Премахване на клоните от падналото дърво.

Кършено = Случай, когато дървото, което режете, се пречупва преди да сте завършили разреза.

Съществуват пет основни фактора, които трябва да се вземат под внимание преди да се пристъпи към рязане:

- 1 Режещото оборудване не бива да се заклеши в среза.



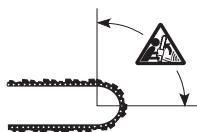
- 2 Стъблото не бива да се прекърши.



- 3 Веригата не бива по време на, или след отсичане да се допре до земята или друг предмет.



- 4 Съществува ли опасност от обратен тласък?



- 5 Могат ли теренът и околната среда да повлият безопасността ви, когато стоите на място или се предвиждат?

Възможността за заклещване на веригата или прекършване на стъблото се определя от два фактора: Опората на стъблото и неговата напрегнатост.

В повечето случаи тези проблеми могат да бъдат избегнати, като рязането се извърши на два етапа, както отгоре така и отдолу. Става дума да се предотврати стъблото да заклеши веригата или да се прекърши.

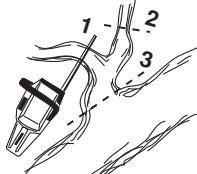
**ЗАПОМНЕТЕ!** Изключете двигателя ако веригата се заклеши в среза! Не се опитвайте да издърпате верижния трион. При издърването можете да повредите веригата, когато верижният трион внезапно се освободи. Използвайте лост за освобождаване на верижния трион.

В следващите инструкции е описано как да се постъпи в най-често срещаните ситуации, с които можете да се сблъсквате при използване на верижен трион.

### Кастрене на клоните

При кастрене на дебелите клони трябва да се използват същите методи, както и при рязане.

Сложните клони трябва да се режат на отделни парчета.



# НАЧИН НА РАБОТА

## Рязане



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не се опитвайте да режете дънери когато са на купчина или когато два дънера лежат близо един до друг. Този тип процедура драматично увеличава риска от откат, който може да доведе до сериозно или фатално нараняване.

Когато имате подредени на купчина дънери, всеки дънер, който възнамерявате да нарежате, трябва да бъде измъкнат от купчината, поставен на дървено магаре или опора и нарезан отделно.

Отстранявайте нарязаните парчета от работната площ. Ако ги оставяте върху работната площ вие увеличавате риска от откат и загуба на равновесие при работа.



Стъблото лежи на земята. Вероятността от притискане на веригата или прекързване на стъблото е малка. Съществува обаче опасност веригата да влезе в допир със земята след като завършите рязането.

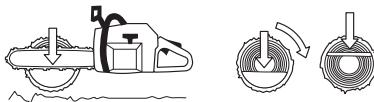


Рязането се извършва, като се започне от горната страна. Постарайте се да не докосвате земята към края на отсичането. Работете при подадена пълна газ, но бъдете предпазливи.

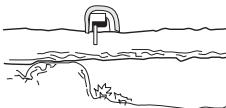


Ако имате възможност (= може ли да се преобърне стъблото?) трябва да прекратите рязането на 2/3 срязано стъбло.

Преобърнете стъблото и завършете рязането от противоположната страна.



Стъблото се опира върху земята от единия си край. Съществува голяма вероятност то да се прекърши.



Рязането трябва да започне отдолу (около 1/3 от диаметър на стъблото).

Рязането трябва да завърши отгоре така, че двата среза да съвпаднат.



Стъблото лежи върху опора в двата си края. Съществува голяма вероятност веригата да се заклещи.



Рязането трябва да започне отгоре (като се среже близо 1/3 от дебелината).

Рязането трябва да бъде завършено така отдолу, че двата среза да съвпаднат.

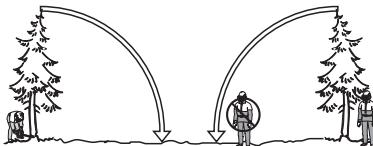


## Техника на поваляне на дървета

**ЗАПОМНЕТЕ!** Повалянето на дървета изисква голям опит. Неопитният работник не бива да поваля дървета. Избегвайте да извършвате операции, за които се смятате недостатъчно квалифициран!

### Безопасно разстояние

Безопасното разстояние между дървото и най-близкото работно място трябва да е най-малко 2 1/2 дължини на дървото. Преди или в процеса на повалянето трябва да се убедите, че в тази "рискова зона" няма никого.



# НАЧИН НА РАБОТА

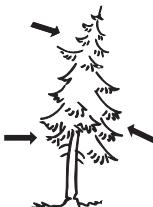
## Посока на повалянето

Целта е дървото да се повали така, че то да попадне в най-изгодно положение за по-нататъшното кастрене и разкряяване. Вие можете безопасно да се движите.

Непосредствено след като сте определили посоката, в която ще поваляте дървото, трябва да определите естествената посока на падане на дървото.

Върху това влияят няколко фактори:

- Наклонът
- Изкривявания
- Посоката на вятъра
- Разположението на клоните
- Евентуално снежната тежест
- Препятствия в пределите на дървото: например, други дървета, електропроводи, пътища и сгради.
- Гледайте за признаки за увреждания и гниене в стеблото, наличието на такива признаки увеличава вероятността от прекършване на дървото и политането му към земята преди да сте го очаквали.



Вие може да стигнете до извода, че сте принудени да позволите на дървото да падне в естествената за него посока, тъй като е невъзможно и опасно да се опитвате да го повалите в избраната от вас посока.

Друг важен фактор, който не влияе на посоката на падането, но влияе на вашата лична безопасност, е контролът дали на дървото има повредени или "мъртви" клони, които могат да се прекършат и да ви наранят при падане.

Преди всичко трябва да се избегне падащото дърво да се опре на друго дърво. Трудно и опасно е да изтегли дървото от това положение; има голям рисък от злополучка. Вж. Указанията в

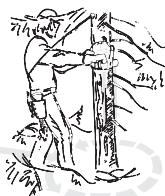
## раздел Освобождаване на неправилно паднало дърво.



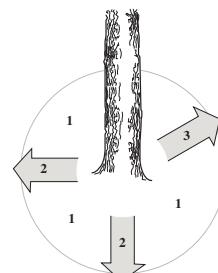
**ЗАПОМНЕТЕ!** По време на рискови моменти при поваляне на дървета е необходимо да дръпнете антифоните веднага щом завършите рязането, за да можете да възприемате звуци и предупредителни сигнали.

## Почистване на стъблото и отстъпване

Изрязвайте всички разклонения по стеблото до височината на рамото ви. По-безопасно е да работите отгоре надолу и дървото да е между вас и триона.



Изрежете издънките в основата на дървото и проверете за евентуални препятствия (камъни, клони, ями и т.н.), за да си осигурите свободен път за отстъпление, когато дървото започне да пада. Пътят на отстъпление трябва да има посока приблизително 135° зад набелязаната посока на повалянето.



- 1 Зона на риск
- 2 Път за отстегляне
- 3 Посока на повалянето

# НАЧИН НА РАБОТА

## Поваляне



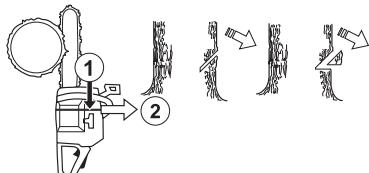
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако не сте достатъчно квалифициран ви съветваме да не поваляте дървета с диаметър, превишаващ дължината на шината!

Повалянето се осъществява с използването на три среза. Първо се прави направляващ срез, включващ горен срез и долен срез и след това се завършва повалящ срез. Чрез правилно разположение на трите среза може много точно да се контролира посоката на повалянето.

### Направляващ срез

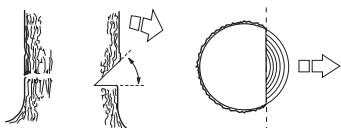
За да извършите насочващ срез, вие трябва да почнете с горен срез. Целта ви трябва да бъде да използвате маркера за посоката на основния срез на триона (1) към цел по-нататък на терена, където бихте искали да падне дървото (2). Застанете отдясно на дървото, зад триона, и режете с дърпащ ход.

След това се извършва долният срез, така че той да завърши в края на горния срез.



Направляващий срез трябва да с диаметър, равен на около 1/4 от диаметъра на стъблото, а ъгълът между горния и долния срез трябва да е най-малко 45°.

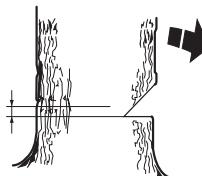
Линията, по която се съединяват двата среза, се нарича линия на направляващий срез. Тази линия трябва да бъде строго хоризонтална и да е под прав ъгъл (90°) спрямо избраната посока на повалянето.



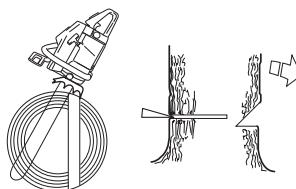
### Повалящ срез

Поваляющий срез се изпълнява от противоположната страна на дървото и трябва да бъде строго хоризонтален. Застанете от лявата страна на дървото и започнете да режете с теглеща шина.

Поваляния срез трябва да е приблизително 3-5 см (1,5-2 дюйма) над хоризонтала на направлявающий срез.

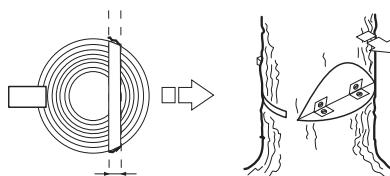


Поставете амортизатора (ако такъв е монтиран) зад предпазната ивица. Работете при подадена пълна газ и бавно вкарвайте шината и веригата в дървото. Убедете се, че дървото не е започнало да пада в посока, противоположна на набелязаната от вас посока на поваляне. Веднага щом като срезът бъде достатъчно дълбок, в него трябва да се забие клин или лост.



Поваляющий срез трябва да завърши успоредно на линията на направлявающий срез, като разстоянието помежду им трябва да бъде най-малко 1/10 от диаметъра на стъблото. Несрязаната част на дървото се нарича предпазна ивица.

Предпазната ивица е своеобразен шарнир, контролиращ посоката на поваляне на дърво.



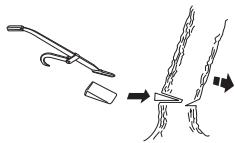
Целият контрол върху посоката на повалянето се губи, ако предпазната ивица е много тясна или направлявающий и поваляющий срез са разположени неправилно.



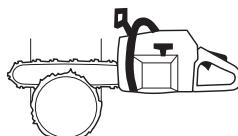
След завършване на поваляющий срез и направлявающий срез дървото трябва да започне

# НАЧИН НА РАБОТА

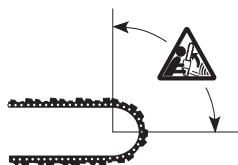
да пада под въздействието на собствената си тежест или с помощта на клин или лост.



Препоръчваме ви да използвате шина, която е по-дълга от диаметъра на дървото, така че да можете да правите основния срез и насочващите срезове с "единични режещи движения". Вижте инструкциите в раздела със заглавието Технически данни относно кои дължини на шината се препоръчват за вашия модел моторен трион.



Съществуват начини на поваляне на дървета, чийто диаметър превишава дължината на шината. Но тези начини са свързани със значителна опасност зоната на обратния тласък на шината да влезе в контакт с дървото.



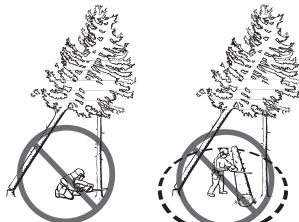
## Освобождаване на неправилно паднало дърво

Сваляне на "захванало се дърво"

Трудно и опасно е да изтегли дървото от това положение; има голям риск от злополука.

Никога не се опитвайте да режете дърво, върху което има паднало друго дърво.

Никога не работете в зоната на рисък при увиснало или притиснато дърво.



Най-безопасен начин е използването на лебедка.

## • Монтирана на трактор



## • Портативна



## Рязане на напрегнати дървета и клони

Приготовления: Да се определи в каква посока ще се движи дървото или клонът след освобождаването и къде се намира естествената точка на прекупване (т.е. мястото, където ще се прекърши, ако бъде напрегнато още повече).



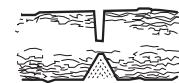
Определете най-безопасния начин за освобождаване на напрежението и дали сте в състояние да направите това. В сложни ситуации единственият безопасен начин е да се откажете от използване на верижния трион и да използвате на лебедка.

Най-общо важи следното:

Застанете така, че да няма опасност да бъдете засегнат от дървото/клоната, когато напрежението се освободи.

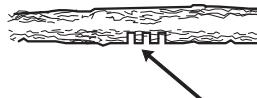


Направете един или няколко среза в точката на прекупването или близо до нея. Направете толкова срезове с необходимата дълбочина, колкото се нужни, за да се намали напрежението и дървото или клонът да се "прекупят" в точката на прекупване.



Никога не режете докрай дърво или клон, намиращи се в напрегнато състояние!

Когато трябва да режете през дърво/клон, направете два или три среза на разстояние 3 см един от друг и с дълбочина от 3-5 см.



# НАЧИН НА РАБОТА

Продължавайте да режете докато огъването и напрежението в дървото/клоната изчезнат.



Срежете дървото/клоната от противоположната страна след като напрежението изчезне.

## Мерки за избягване на обратен тласък



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Обратният тласък може да бъде внезапен и силен, като ударът от верижния трион, шината и веригата е насочен към оператора. Ако веригата е в движение, тя може да предизвика много сериозни и дори смъртоносни травми. Необходимо е да разберете причините за възникване на обратен тласък и да го избягвате, като проявявате предпазливост и прилагате правилен начин на работа.

## Какво представлява обратният тласък?

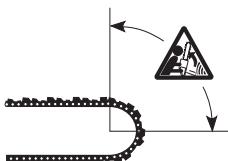
Терминът обратен тласък се използува за описание на внезапната реакция, при която верижният трион и шината отскочат, когато горната част на върхът на шината, т.н. рисков сектор за тласък, влезе в допир с някакъв предмет.



Обратният тласък е винаги в посока на шината. Обикновено верижният трион и шината се отхвърлят назад и нагоре, по посока на оператора. Но верижният трион може да отскочи и в други посоки в зависимост от положението си в момента, когато рисковият сектор на шината се допре до някакъв предмет.



Обратен тласък може да се получи единствено, когато рисковият сектор се допре до някакъв предмет.



Кастрене на клоните



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Повечето нещастни случаи при откат се получават при кастренето на клоните от дървото. Не използвайте зоната на откат на шината. Упражнявайте изключително внимание и не допускайте края на шината да влиза в контакт с дънера, други клони или предмети. Упражнявайте изключително внимание при боравенето с клони, които са в напрегнато състояние. Те могат да отскочат към вас и да ви принудят да изгубите контрол, което може да доведе до наранявания.

Убедете се, че можете безопасно да стоите на място и да се предвиждате. Работете от лявата страна на стъблото. Държете триона близо до себе си, за да можете максимално да го контролирате. По възможност пренесете тежестта на триона върху стъблото.



При движение покрай стъблото, то трябва да се намира между вас и верижния трион.

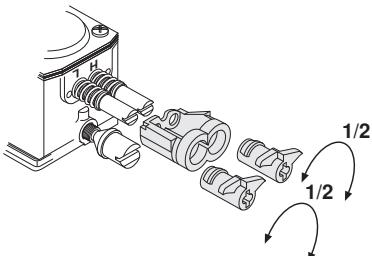
## Разкрояване на стъблото

Виж указанията в раздел Основни начини на рязане.

# ПОДДРЪЖКА

## Регулиране на карбуратор

Поради съществуващото законодателство по опазването на околната среда и отделянето на вредни емисии вашият моторен трион е оборудван с ограничители за движение върху регулиращите винтове на карбуратора. Те ограничават възможностите за регулиране до една максимална стойност от половин завъртане.



Вашият продукт на Хускварна е конструиран и произведен според спецификации, намаляващи вредните отпадъчни газове.

### Функциониране, Базова регулировка, Окончателна регулировка

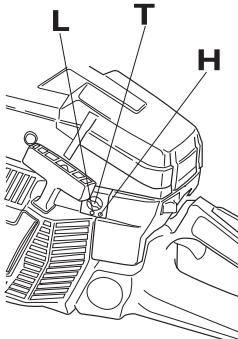


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не бива да се включва двигателят на верижния трион, ако не са монтирани шината, веригата и капакът на съединителя (верижната спирачка), иначе съединителят може да се отскочи и да нанесе сериозни травми.

### Работа

- Карбураторът управлява оборотите на двигателя с помощта на дроселната клапа. В карбуратора се извършва смесване на въздух и гориво. Съставът на сместа от въздух и гориво е регулируем. За да можете да използвате цялата мощност на машината, тя трябва да е правилно регулирана.
- Регулиране на карбуратора означава, че двигателят се приспособява към местните условия на работа, т.е. климата, височината, бензина и типа масло за двутактов двигател.
- Има три варианта за регулиране на карбуратора:
  - L = винт за ниски обороти
  - H = винт за високи обороти

- T = регулиращ винт на празния ход



• Количество гориво, което е необходимо по отношение на въздушния поток, който се подава чрез отваряне на дроселната клапа, се регулира от винтовете L и H. Ако те се въртят по часовниковата стрелка, работната смес обеднява (по-малко гориво), а ако се въртят в обратна посока, сместа се обогатява (повече гориво). По-бедната смес съдейства за увеличаване оборотите, а по-богатата смес за тяхното намаляване.

• Винтът T регулира дроселната клапа при празен ход. Ако винтът T се върти по часовниковата стрелка, това води до повишаване оборотите на празния ход, а въртенето в обратна посока води до намаляване оборотите при празен ход.

### Базова регулировка и разработване

Базовата регулировка на карбуратора се осъществява при изпитанията в завод-производител. Избягайте да карате с прекалено висока скорост по време на първите 10 часа.

**ВНИМАНИЕ!** Ако веригата се върти на празен ход, винтът T трябва да се върти в обратна посока на часовниковата стрелка, докато веригата спре.

Препоръчани обороти на празния ход: 2500 грт



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Свържете се със сервиза си, ако оборотите на празния ход не могат да бъдат регулирани така, че веригата да спре. Не работете с верижен трион, докато той не бъде регулиран или ремонтиран.

### Точна регулировка

След "разработване" на машината карбураторът трябва да бъде точно регулиран. Точната регулировка трябва да се осъществява от квалифициран специалист. Отначало се

# ПОДДРЪЖКА

регулира винт Л, след това винта на празния ход Т и след това винт Н.

## Смяна на типа на горивото

Възможно е да се налага нова окончателна регулировка след смяна на типа на горивото, ако верижният трион се проявява различно при стартиране, ускоряване, свръхобороти и т.н.

## Предпоставки

- Въздушният филтър следва при всяко регулиране да е чист и капакът на цилиндъра да е монтиран. Регулирането на карбуратора със замърсен въздушен филтър води до бедна горивна смес при следващото почистване на въздушния филтър. Това може да предизвика сериозни повреди в двигателя.
- Не се опитвайте да пренавивате винтовете Л и Х след стопа, тъй като това може да доведе до повреди.
- Стартирайте машината в съответствие с инструкциите за стартиране и я оставете да загрее 10 минути. **ВНИМАНИЕ!** Ако веригата се върти на празен ход, винтът Т трябва да се върти в обрана посока на часовниковата стрелка, докато веригата спре.
- Поставете машината върху равна повърхност, така че шината да не бъде обрнатата към вас и шината и веригата да не се допират до повърхността или други предмети.

## Винт на ниските обороти Л

Завинтвайте L-иглата по посока на движението на часовниковата стрелка докато спре. Ако двигателят има лошо ускорение или неравномерен празен ход, върнете L-иглата срещу посоката на движение на часовниковата стрелка докато се получат добри ускорение и равномерен празен ход.

**ВНИМАНИЕ!** Ако веригата се върти на празен ход, винтът Т трябва да се върти в обрана посока на часовниковата стрелка, докато веригата спре.

## Окончателна регулировка на празния ход Т

Регулирайте оборотите на празния ход с винта Т. При необходимост от регулировка завинтвайте при пуснат двигател винта на празния ход Т (по посока на часовниковата стрелка), докато веригата се завърти.

Развинете след това (в обратна посока), докато веригата спре да се върти. Правилно регулирани обороти на празния ход се получават, когато двигателят работи плавно във всяко

положение със значителен резерв до оборотите, при които веригата се завърта.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Свържете се със сервиза си, ако оборотите на празния ход не могат да бъдат регулирани така, че веригата да спре. Не работете с верижен трион, докато той не бъде регулиран или ремонтиран.

## Винт за високите обороти Н

двигателят е настроен фабрично за работа на морско ниво. Когато работите на височина или при други метеорологични условия, температури и влажност на въздуха, може да се наложи да се направят незначителни корекции на настройката за Н-иглата.

**ВНИМАНИЕ!** Ако Н-иглата е завита твърде навътре, това може да причини повреда на буталото и/или цилиндъра.

При тестването във фабриката Н-иглата се настройва така, че двигателят да отговаря на прилаганите законови изисквания, като единновременно с това време се постига максимална производителност. Н-иглата на карбуратора след това се блокира с един ограничител за движение при максимално развито навън положение. Ограничителят на движение ограничава регулирането до един максимум от половин завъртане.

Оптимално регулиране на карбуратора следва да се извърши от квалифициран специалист, разполагащ с оборотометър.

## Правилно регулиран карбуратор

Правилно регулираният карбуратор означава, че машината се ускорява без забавяне и че леко се разтриса при пълна газ. Освен това веригата не трябва да се върти на празен ход. Винт Л, настроен за твърде бедна смес води до трудности при стартиране и до слабо ускоряване. Винт Н настроен за твърде бедна смес води до по-ниска ефективност на машината = занижена работоспособност, слабо ускорение и/или до повреда на двигателя.

# ПОДДРЪЖКА

## Преглед, поддръжка и сервиз на защитното оборудване на верижния трион

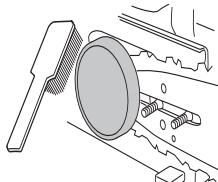
**ЗАБЕЛЕЖКА!** Всички работни операции по поддръжката и ремонта на машината изискват специално обучение. Това се отнася особено до оборудването за безопасна работа с машината. Ако машината ви не отговаря на изискванията при проверките, описани по-долу, ние ви препоръчваме да я отнесете в обслужващия ви сервис.

### Верижна спирачка и аварийен лост

#### Проверка на износването на спирачната лента

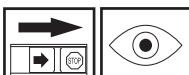


Почистете верижната спирачка и барабана на съединителя от стърготини, смола и замърсявания. Замърсеността и износването се отразяват върху работата на спирачката.



Проверявайте редовно дебелината на спирачната лента да бъде не по-малко от 0,6 mm в най-износения си участък.

#### Проверка на аварийния лост



Проверете аварийния лост за видими повреди, като например пукнатини в материала.



Движете аварийния лост напред и назад, за да проверите дали той се движи свободно и е

надеждно закрепен към капака на съединителя.



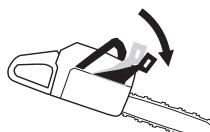
Проверка на автоматичната спирачка



Поставете моторния трион с изключен двигател върху вкоренен дънер или друга стабилна повърхност. Освободете предната ръкохватка и оставете триона да се изхлузи под собствената си тежест, въртейки се около задната ръкохватка към вкоренения дънер.

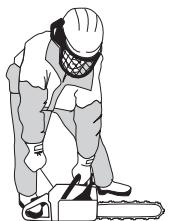


Когато върха на шината падне върху пъна, спирачката трябва да се включи.



#### Проверка на спирачното действие

Поставете верижния трион върху стабилна основа и го включете. Убедете се, че веригата не влиза в допир с почвата или с друг предмет. Виж инструкциите в раздел Стартране и изключване.



# ПОДДРЪЖКА

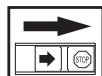
Вземете триона в ръце, като обхванете дръжките с пръсти.



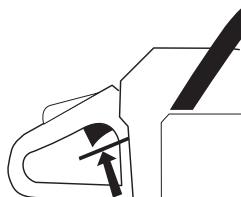
Подайте пълна газ и включете верижната спирачка, като завъртате лявата китката към аварийния лост. Не отпускате предната ръкохватка. Веригата трябва да спре незабавно.



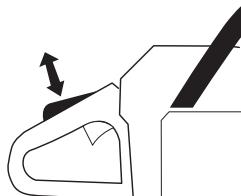
## Фиксатор на дроселната клапа



- Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа е в положение на празен ход, когато фиксаторът на дроселната клапа се намира в изходното си положение.

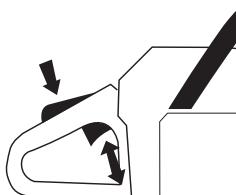


- Натиснете фиксатора на дроселната клапа и се убедете, че след като го отпуснете той се връща в изходното си положение.



- Убедете се, че пусковият механизъм и фиксаторът на дроселната клапа се движат

свободно и възвратните пружини са в изправност.

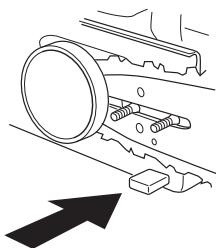


- Включете верижния трион и подайте пълна газ. Отпуснете регулятора на дроселната клапа и се убедете, че веригата спира и остава неподвижна. Ако, след като поставите регулятора в положение на празен ход, веригата продължи да се върти, трябва да се провери регулировката на празния ход на карбуратора.

## Уловител на веригата



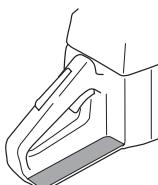
Убедете се, че уловителят на веригата не е повреден и е надеждно закрепен към корпуса на верижния трион.



## Предпазител за дясната ръка



Убедете се, че предпазителят за дясната ръка не е повреден и е без видими дефекти, като например пукнатини.



# ПОДДРЪЖКА

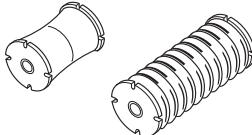
## Антивибрационна система



Редовно проверявайте за пукнатини или деформации в антивибрационните елементи.



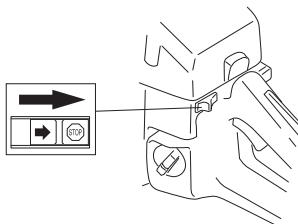
Убедете се, че антивибрационните елементи са закрепени надеждно между двигателя и ръкохватката.



## Ключ стоп



Включете двигателя и се убедете, че той се изключва, когато ключът е поставен в положение стоп.

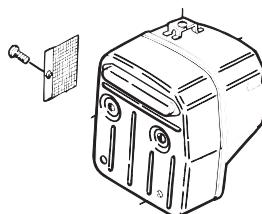


## Ауспух



Ауспухът е предназначен за намаляване равнището на шума и насочване на отработените газове встриани от оператора. Отработените газове са нагрети и могат да

съдържат искри, които да предизвикват пожар, кагато попаднат върху сух и горлив материал.



Някои типове ауспух са снабдени със специална искрогасителна мрежа. Ако вашата машина е снабдена с ауспух от такъв тип, следва да я почиствате ежеседмично. Почистването се извършва с телена четка. Блокирана искроуловителна мрежа ще доведе до пренагряване на двигателя, което може да причини сериозни наранявания.

**ЗАБЕЛЕЖКА!** В случай на повреда мрежата трябва да бъде сменена. Ако мрежата е замърсена, машината може да прегрева и това да предизвика повреда на цилиндъра и буталото. Никога не работете с машина със замърсен или повреден ауспух. Не използвайте ауспуха без искрогасителната мрежа или повредена такава.

## Стартер



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Възвратната пружина се намира в опънато положение в корпуса на стартовия апарат и може при непредпазливи действия да изкочи и да предизвика злополука.

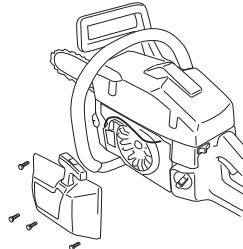
Трябва да се внимава когато подменяте възвратната пружина или стартовия шнур. Носете защитни очила и защитни ръкавици.

# ПОДДРЪЖКА

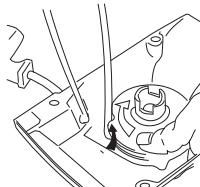
## Заменяне на скъсано или износено въже на стартера



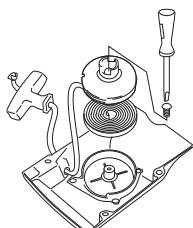
- Отвинтете винтовете, с които стартерът е закрепен към картера, и свалете стартера.



- Изтеглете въжето на около 30 см и го вмъкнете в прореза на предавателната шайба. Поставете възвратната пружина на нула, като позволите на предавателната шайба бавно да се върти в обратна посока.



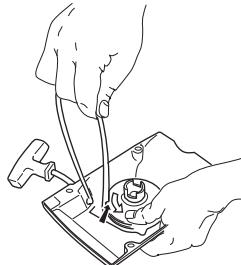
- Отвинтете винта в центъра на предавателната шайба и я свалете. Поставете и закрепете в шайбата новото въже. Намотайте върху предавателната шайба около 3 намотки от въжето на стартера. Монтирайте предавателната шайба на стартера върху възвратната пружина, така че краят на пружината да зацепи в предавателната шайба. Поставете винта в центъра на шайбата. Промъкнете въжето през отвористият в корпуса на стартера и в дръжката на стартера. Завържете възел на въжето на стартера.



## Затягане на възвратната пружина

- Повдигнете въжето на стартера в прореза на предавателната шайба и завъртете шайбата на 2 оборота по часовниковата стрелка.

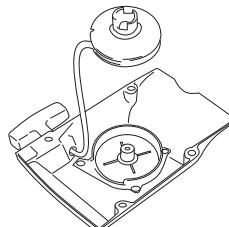
**ЗАБЕЛЕЖКА!** Убедете се, че предавателната шайба може да се завърти най-малкото на 1/2 оборот при напълно изтеглено въже на стартера.



## Заменяне на счупена възвратна пружина



- Свалете ролката на стартовия шнур. Виж указанията в раздел Заменяне на скъсано или износено въже на стартера. Не забравяйте, че възвратната пружина е под опън в кожуха на стартовия апарат.
- Демонтирайте касетката с възвратната пружина и я извадете от стартовия апарат.
- Смажете възвратната пружина с нисковискозно масло. Монтирайте касетката с възвратната пружина в стартовия апарат. Монтирайте ролката на стартовия шнур и опънете възвратната пружина.



## Монтиране на стартера

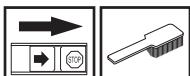
- Монтирайте стартовия апарат като първо издърпате въжето на стартера, а след това поставите стартерът върху картера. След това постепенно отпускате въжето на стартера, за да може предавателната шайба да зацепи със зъбците.

# ПОДДРЪЖКА

- Монтирайте и затегнете винтовете, с които се закрепва стартерът.

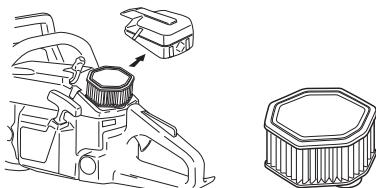


## Въздушен филтър



Въздушният филтър трябва да се почиства редовно от прах и замърсявания за да се избегнат:

- Нарушения в работата на карбуратора.
- Проблеми при стартиране.
- Намаляване на мощността.
- Ненужно износване на частите на двигателя.
- Твърде голям разход на гориво.
- Въздушният филтър се демонтира след като се свали капакът на цилиндъра. При монтирането трябва да се убедите, че филтърът приляга пътно към държателя на филтъра. Филтърът се почиства чрез разтърсване или с четка.



По-грижливо почистване на филтъра се постига чрез промиването му с вода и сапун.

Въздушен филтър, използван дълго време, не може да се почисти напълно. Ето защо на определени интервали от време той трябва да се подменя с нов. Повреден въздушен филтър трябва да бъде непременно сменен.

Верижният трион HUSQVARNA може да бъде оборудван с различни видове въздушни филтри, в зависимост от работните и климатичните условия, годишното време и т.н. Обърнете се към дистрибутора си за съвет.

## Запалителна свещ

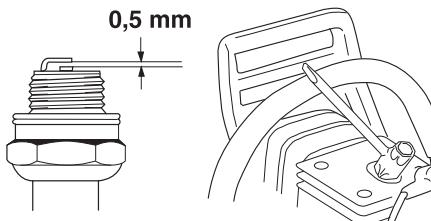


Състоянието на запалителната свещ се влияе от:

- Неправилна регулировка на карбуратора.
- Неправилен примес на масло в горивото (твърде много масло или некачествено масло).
- Замърсен въздушен филтър.

Тези фактори водят до наслагвания върху електродите на запалителната свещ и могат да предизвикат смущения в работата и затруднения при стартирането.

Ако двигателят работи с ниска мощност, машината се стартира трудно и работи лошо на прazen ход: трябва преди всичко да проверите запалителната свещ. Ако запалителната свещ е замърсена, тя трябва да се почисти и да се провери хлабината между електродите да е 0,5 mm. Запалителната свещ трябва да се подменя след около един месец или дори по-често, ако това се налага.



**ЗАБЕЛЕЖКА!** Използвайте винаги запалителните свещи от препоръчания вид! Използването на погрешен тип свещи може да предизвика сериозни повреди на буталото/цилиндъра. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.

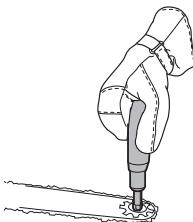
## Смазване на челното колело на шината



Челното колело на шината трябва да се смазва при всяко зареждане с гориво. Използвайте за целта предназначенната специално за това

# ПОДДРЪЖКА

мазилна преса и висококачествена смазка за лагери.

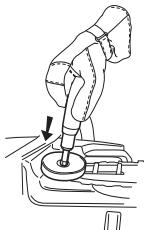


## Обслужване на иглен лагер



Барабанът на съединителя има иглен лагер върху изходящия вал. Този иглен лагер трябва да се смазва редовно (веднъж седмично).

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте качествена смазка за лагери или масло за двигател. Виж указанията в раздел Режещо оборудване.

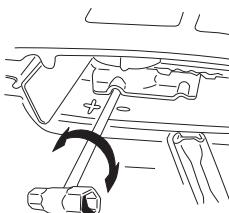


## Регулировка на маслена помпа



Маслената помпа може да се регулира.

Регулирането се извършва като се върти винта с помощта на отвертка или комбиниран гаечен ключ. Машината се доставя от завода с винт, недозвъртан на един оборот. Ако завъртите винта по часовниковата стрелка се намалява притока от масло, а при завъртане в обратна посока притока се увеличава.



Препоръчващо се положение:

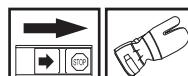
- |                    |                                       |
|--------------------|---------------------------------------|
| Тяга 18"-20":      | 0 оборота от затегнато положение.     |
| Тяга 20"-24":      | 3/4 оборота от затегнато положение.   |
| Тяга 24"-28":      | 1 1/2 оборота от затегнато положение. |
| Тяга 28" и повече: | 1 3/4 оборота от затегнато положение. |

Тези препоръки се отнасят до маслото на Husqvarna за смазване на веригата, а за други марки разходът на маслото се увеличава с една степен.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Преди регулирането двигателят трябва да бъде спрян.

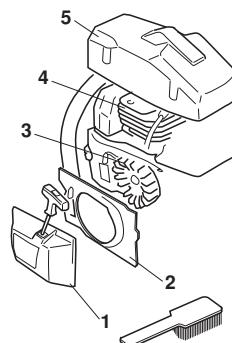
## Охладителна система



За получаване на колкото е възможно по-ниска работна температура машината е снабдена с охладителна система.

Охладителната система се състои от:

- 1 Устройство за засмукване на въздух в стартера.
- 2 Направляваща въздушна пластина.
- 3 Перки на вентилатора на маховика.
- 4 Охладителни ребра в цилиндъра.
- 5 Капак на цилиндъра (подава студен въздух в цилиндъра).

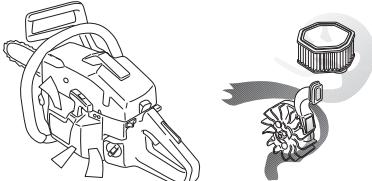


Почиствайте охладителната система ежеседмично с четка и по-често, ако обстоятелствата изискват това. Замърсена охладителна система предизвиква прегряване на машината, което води до повреждане на буталото и цилиндъра.

# ПОДДРЪЖКА

## Центробежно почистване "Аир Инейшън"

Центробежното почистване означава следното: Целият въздух, който постъпва в карбуратора, преминава през стартера. Прахът и замързанията се отделят под въздействието на центробежните сили в охлаждащия вентилатор.



**ЗАПОМНЕТЕ!** За да действа центробежното почистване е необходимо да се провежда редовна поддръжка. Почистете устройството за засмукване на въздух в стартера, перките на вентилатора на маховика, пространството около маховика, входната тръбичка и пространството на карбуратора.

## Работа през зимата

Проблеми при работа могат да възникнат когато машината се използва при студени и снежни условия, като тези проблеми са причиняват от:

- Твърде ниската температура на двигателя.
- Обледеняване на въздушния филтър и замръзване на карбуратора.

Ето защо са необходими някои специални мерки:

- Частично да се намали засмукването на въздуха в стартера и така да се повиши температурата на двигателя.
- Затоплете предварително въздухът, постъпващ в карбуратора, като свалите специалната затваряща част между цилиндъра и кухината на карбуратора.

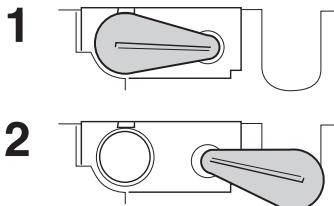
## Закрепване на зимния комплект

- Извадете и изхвърлете междинната стена.
- Изрежете с нож отвърстие, както е показано на рисунката.
- Поставете предпазната тапа за зимни условия.



## Температура 0оС или по-ниска

Преместете тапата от положение 1 в положение 2 така, че загретият въздух от цилиндъра да може да постъпва в кухината на карбуратора и да предпазва от заледеняване на въздушния филтър.

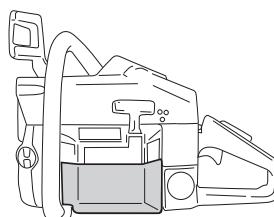


**ВНИМАНИЕ!** Когато тапата е монтирана във въздушната дюза за "Аир инейшън", въздушният филтър трябва да се почиства поне веднъж на ден.

## Температура -5оС и по-ниска



За работа на машината при студено време или снеговалеж е предвиден специален кальф, който се закрепва към корпуса на стартера. Това ограничава притока на студен въздух и не допуска засмукването на голямо количество сняг.



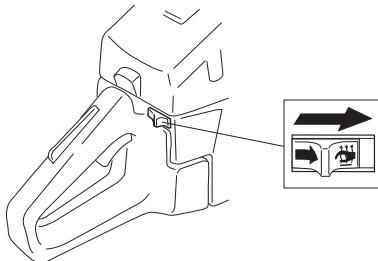
**ВНИМАНИЕ!** Ако е монтиран специален зимен комплект или са взети мерки за повишаване температурата, при използване на машината в нормални температурни условия трябва и регулировка да е нормална. В противен случай съществува опасност от прогреване, което може да доведе до сериозно повреждане на двигателя.

## ПОДДРЪЖКА

### Загрявани дръжки

(395XPG)

На модели XPG и предната дръжка на ръкохватките и задната ръкохватката са снабдени с бобини за електрическо загряване. Те се захранват с ток от генератора, вграден в електрическата система на верижния трион.



Когато контакта се премести надясно се включва загряването. Когато се премести наляво, загряването се изключва.

### Електрическо отопление за карбуратора

(395XPG)

Ако верижният трион носи наименованието XPG, то той е снабден с електрически загряван карбуратор. Електрическото затопляне предпазва карбуратора от заледяване.

Вграденият термостат регулира затоплянето и поддържа винаги подходяща температура за работа.

# ПОДДРЪЖКА

## Техническо обслужване

Следва списък с операциите по поддръжката, които трябва да се изпълняват по машината. Повечето от позициите са описани в раздела Поддръжка.

Всекидневно обслужване	Седмично обслужване	Месечно обслужване
Почистете машината от външната ѝ страна.	При моторните триони без каталитичен конвертор проверявайте ежеседмично системата за охлаждане.	Проверете спирачната лента на спирачката на веригата за износване. Подменете в случай, че в най-износената точка остават по-малко от 0,6 мм.
Проверете изправността на частите на регулатора на дроселната клапа. (Регулатора на дроселната клапа и дроселната клапа.)	Проверете стартера, шнура на стартера и възвратната пружина.	Проверете съединителния център, барабана на съединителя и пружината на съединителя за износване.
Почистете верижната спирачка и проверете работата ѝ от гледна точка на безопасността. Убедете се, че ограничителят на веригата не е повреден или подменете при необходимост.	Проверявайте дали елементите, гасящи вибрациите, не са повредени.	Почистете запалителната свещ и проверете дали хлабината е 0,5 мм.
Шината трябва, за по-равномерно износване, да се обръща всеки ден .Проверете смазочното отвърстие в шината да не е задръстено. Почистете жлеба на шината. Ако шината има члено ходово колело, то трябва да бъде смазано.	Смажете лагера на барабана на съединителя.	Почистете външната повърхност на карбуратора.
Проверете дали шината и веригата се смазват както трябва.	Изпилете острини по страничните повърхнини на шината.	Проверете горивния филтър и маркучи. Подменете го при необходимост.
Проверете трионовата верига за наличие на видими пукнатини в нитовете и звената, дали е втвърдена или дали нитовете и звената са прекалено износени. Подменете при нужда.	Почистете или подменете искрогасителната мрежа на ауспуска.	Изпразнете резервоара за гориво и почистете вътрешността му.
Наточете веригата и проверете опън и състоянието ѝ. Проверете степента на износване на задвижващото колело и го подменете, ако това се налага.	Почистете корпуса на карбуратора отвъре.	Изпразнете резервоара за масло и почистете вътрешността му.
Почиствайте входния отвор на въздухопровода за стартера.	Почистете въздушния филтър. Подменете го в случай на необходимост.	Проверете всички кабели и съединения.
Проверете дали всички гайки и винтове са затегнети.		
Проверете функционирането на ключа стоп.		
Убедете се, че няма горивен теч от двигателя, резервоара или маркучите за горивото.		
Уверете се, че веригата не се върти, когато двигателят е на празен ход.		

# ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Технически характеристики

	395XP	395XPG
<b>Двигател</b>		
Обем на цилиндъра, см <sup>3</sup>	94	94
Диаметър на цилиндъра, мм	56	56
Ход бутала, мм	38,0	38,0
Обороти на празен ход, об/мин	2500	2500
Препоръчвани максимални свръхобороти, об/мин	12500	12500
Мощност, кВт/об/мин	4,9/8700	4,9/8700
<b>Запалителна система</b>		
Запалителна свещ	Champion RCJ 6Y	Champion RCJ 6Y
Хлабина между електродите, мм	0,5	0,5
<b>Система на захранване/смазване</b>		
Вместимост на горивния резервоар, литри/см <sup>3</sup>	0,9/900	0,9/900
Производителност на маслената помпа при 9000 об/мин, мл/мин	15-20	15-20
Вместимост на масления резервоар, литри/см <sup>3</sup>	0,5/500	0,5/500
Тип на маслената помпа	Автоматично	Автоматично
<b>Тегло</b>		
Верижен трион без шината и веригата и при празни резервоари, кг	7,9	8,1
<b>Шумови емисии (вж. забележка 1)</b>		
Равнище на звуковия ефект, измерено в dB (A)	114	114
Равнище на звуковия ефект, гарантирано L <sub>WA</sub> dB (A)	115	115
Равнище на шума (вж. забележка 2)		
Еквивалентно ниво на шума при ухото на работещия, dB(A)	101,5	101,5
Еквивалентни нива на вибрация, a <sub>hveq</sub> (вж. заб. 3)		
Предна ръкохватка, м/c <sup>2</sup>	6,5	6,5
Задна ръкохватка, м/c <sup>2</sup>	10,2	10,2
<b>Верига/шина</b>		
Стандартна дължина на шината, дюйма/см	18/46	18/46
Препоръчана дължина на шината, дюйма/см	18-36"/45-90	18-36"/45-90
Полезна дължина на рязането, дюйма/см	17-35"/44-88	17-35"/44-88
Стъпка, мм	3/8" /9,52 0,404"/10,26	3/8" /9,52 0,404"/10,26
Дебелина на задвижващото звено, дюйма/мм	0,058/1,5 0,063/1,6	0,058/1,5 0,063/1,6
Тип на задвижващото верижно зъбно колело/брой на зъбите	Rim/7	Rim/7
Скорост на веригата при 133% от максималната скорост за мощността на двигателя, м/s.	27,7	27,7

Забележка 1: Шумова емисия в околната среда, измерена като звуков ефект (L<sub>WA</sub>) съгласно ЕО директива 2000/14/EO.

Забележка 2: Еквивалентното ниво на звуковото налягане, според ISO 22868, се определя като претеглена по време енергия за различни нива на звуковото налягане при различни условия на работа. Типична статистическа дисперсия за еквивалентно ниво на звуковото налягане е стандартно отклонение от 1 dB (A).

Забележка 3: Еквивалентното равнище на вибрацията според стандарта ISO 22867 се определя като претеглена по време енергия на цялото равнище на вибрацията за различни условия на работа. Отчетените данни за еквивалентното равнище на вибрацията имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 m/s<sup>2</sup>.

# ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Комбинации за шината и веригата

Следните оборудвания за рязане са одобрени за модела Husqvarna 395XP.

Шина				Верига		
Дължина, дюйма	Стъпка, дюйма	дълбоцната на канала, мм	Макс. брой на зъбите на верижното зъбно колело на върха на шината	Тип	дължина, задвижващи звена (брой)	
18	3/8	1,5	11T	Husqvarna H42	68	
20					72	
24					84	
28					92	
18		0,404	34 mm		68	
20					72	
24					84	
28					92	
24	0,404	1,6	42 mm	Husqvarna H64	76	
28					84	
30					92	
36					104	

## Изпилване на трионова верига и калибровки

	∅		$\frac{1}{5} \emptyset$			inch/mm	
H42	7/32" / 5,5	60°	25°	10°	0,025" / 0,65	5056981-01	5052435-01
H64	7/32" / 5,5	85°	35°	10°	0,030" / 0,76	5056981-02	5056981-15

# ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## ЕО-уверение за съответствие

(Валидно само в рамките на Европа)

Фирма Husqvarna AB, с адрес SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел. +46-36-146500, удостоверява с настоящето, че верижният трион Husqvarna 395XP/XPG със серийни номера от 2016 год. и последващи години (върху типовата табелка е посочена ясно годината, следвана от серийния номер), отговарят на наредбите в ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА:

- до 17 май 2006 г., гсвързани с машини' 2006/42/EO.
- от 26 февруари 2014 'относно електромагнитна съвместимост" 2014/30/EC.
- от 8 май 2000 год. 'относно шумови емисии в околната среда" 2000/14/EO.

За информация относно шумовите емисии виж раздел Технически характеристики. Използвани са следните стандарти: EN ISO 12100:2010, ISO 14982:2009, EN ISO 11681-1:2011.

Посочено ведомство: 0363, Deutsche PrJf- und Zertifizierungsstelle fЯr Land- und Forsttechnik, Weissensteinstr 70/72, DE-34131 Kassel, Germany, е извършила типов контрол оттоварящ на нормите на ЕО съгласно член 12, т. 3b. Удостоверенията за извършен типов контрол, отговарящ на нормите на ЕО, съгласно Приложение IX са издадени под номера: K-EG-2009/2980.

Освен това SMP Svensk Maskinprovning AB, с адрес Box 7035, SE-750 07 Uppsala, Швеция, удостоверява съответствието с приложение V към директивата на съвета от 8 май 2000 год. 'относно шумови емисии в околната среда" 2000/14/EO. Сертификата е издаден под номер: 01/161/019.

Доставеният верижен трион съответствува на машината, преминала през типов контрол, отговарящ на нормите на ЕО.

Град Хускварна, 30 март, 2016 год.



Per Gustafsson, Началник внедрителски отдел (Оторизиран представител на Husqvarna AB и отговорник за техническата документация.)

Оригинални инструкции

**1153177-60**



2016-09-29